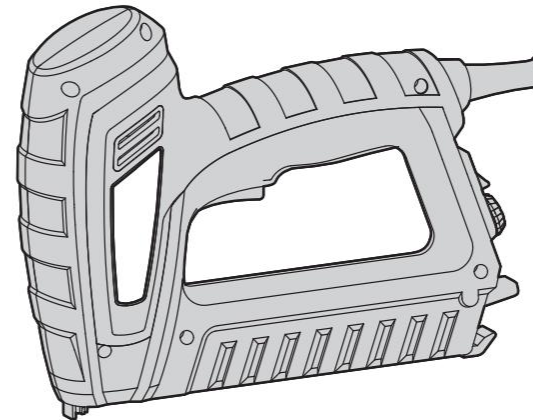


**DEXTER**  
POWER

PLD6030

FR / Caractéristiques  
ES / Características  
PT / Características  
IT / Caratteristiche  
EL / Χαρακτηριστικά  
PL / Charakterystyki  
RU / Характеристики  
UA / Характеристики  
RO / Specificații  
EN / Characteristics



ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot  
CS 00001  
59790 RONCHIN - France

ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,  
вул. Полярна 17а, м. Київ  
04201, Україна

ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», 14  
1031, МО, г. Мытищи, Осташковское  
шоссе, д. 1, РФ

Made in China 2023



\* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos /  
Garanzia 2 Anni / Εγγύηση 2 ετών / Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года /  
Гарантія 2 років / Garanție 2 ani / 2-year guarantee

3 276007 544596

Traduction de la version originale du mode d'emploi Agrafeuse-cloueuse électrique 3-en-1 / Traducción de las Instrucciones originales Grapadora-clavadora eléctrica 3 en 1 / Tradução das Instruções Originais Agrafadora-pistola de pregar elétrica 3 em 1 / Traduzione delle istruzioni originali Spillatrice chiodatrice elettrica 3 in 1 / Μετάφραση των προτύπων οδηγιών Ηλεκτρικό πιστόλιό σπρωφής και καρφωτικό 3 σε 1 / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej Elektryczny zszywacz-gwoździarka 3w1 / Перевод оригинала инструкции 3-в-1 электрический степлер и гвоздезабивной пистолет / Переклад оригінальної інструкції 3-в-1 електричний степлер і цвяхів пістолець / Traducerea instructiunilor originale Capsator-forjor de cuie electric 3 in 1 / Original Instructions 3-in-1 electrical staple and nail gun



2022/09

**MISE EN GARDE.**

Pour minimiser les risques de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.



Ne pas exposer à la pluie ni à l'humidité.



Se protéger les yeux (lunettes de sécurité).



Classe de protection II



Porter des gants de protection.



Matériel recyclable.



Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.

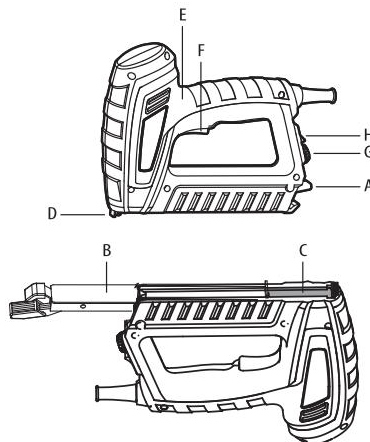
Cet outil est destiné àagrafer ou clouer du carton, du matériau isolant, des tissus, des feuilles, du cuir et des matériaux similaires sur des surfaces de bois ou de matériaux similaires au bois. Cet outil ne doit pas être utilisé pour fixer des câbles électriques.

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

| Modèle           | PLD6030                                          |
|------------------|--------------------------------------------------|
| Courant d'entrée | 220-240V~50Hz courant d'entrée 5A max            |
| Agrafe           | Type N°53, 8-16mm - Min : 20 pcs / Max : 100 pcs |
| Clou             | Type N°8, 15-16 mm - Min : 20 pcs / Max : 80 pcs |
| Broche           | Type N°9, 15-16 mm - Min : 20 pcs / Max : 80 pcs |
| Poids            | 1,1kg                                            |

**ÉLÉMENTS DE L'OUTIL**

- A Levier pour magasin de chargement
- B Curseur
- C Chargeur
- D Tête d'agrafeuse
- E Poignée souple
- F Déclencheur
- G Manette de sélection pour contrôle de l'impact
- H Commutateur Marche/Arrêt



## SÉCURITÉ

### Consignes générales de sécurité

**⚠ MISE EN GARDE ! Lire toutes les instructions de sécurité et les mises en garde.** Ne pas suivre les instructions et mises en garde peut avoir comme conséquence un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

**Conserver toutes les mises en garde et instructions pour référence future.** Le terme « outil électrique » dans les mises en garde fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (par un fil) ou avec une batterie (sans fil).

#### 1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Garder la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées et sombres provoquent des accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner des outils électriques en atmosphère explosive, comme en présence de liquides, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques font des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les émanations.
- c) **Garder les enfants et autres personnes présentes à distance éloignée pendant le fonctionnement d'un outil électrique.** Les distractions peuvent provoquer une perte de contrôle.

#### 2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise de sortie. Ne jamais modifier la fiche en aucune manière. Ne pas utiliser de fiches d'adaptation avec des outils électriques reliés à la terre (mis à la terre).** Des fiches non modifiées et des prises de sortie correspondantes réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié ou mis à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas tirer avec excès sur le fil. Ne jamais tirer sur le fil pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Garder le fil éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes ou des pièces mobiles.** Des fils enchevêtrés ou endommagés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique en extérieur, utiliser une rallonge adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'un fil adapté à un usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si le fonctionnement d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser un dispositif à courant résiduel (DCR) protégé.** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner de sérieuses blessures corporelles.
- b) **Utiliser du matériel de protection individuelle. Toujours se protéger les yeux et porter des gants de protection.** L'usage de matériel de protection comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives dans des conditions appropriées réduit les risques de blessures corporelles.
- c) **Empêcher une mise en marche involontaire. S'assurer que le commutateur est en position « Arrêt » avant de se connecter à la source d'alimentation électrique et/ou à la batterie, de soulever ou de porter l'outil.** Porter des outils électriques avec le doigt sur le commutateur ou des outils électriques dont le commutateur est en position « Marche » peut provoquer des accidents.
- d) **Retirer toute clé avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé qui reste attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner une blessure corporelle.
- e) **Ne pas trop se pencher. Toujours garder une position stable et un bon équilibre.** Ceci permet un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être coincés dans des pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour la connexion entre l'extraction de poussière et les installations de collecte, s'assurer que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.



#### 4) UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer sur l'outil. Utiliser l'outil électrique adapté pour votre application.** L'usage d'un outil électrique adapté permettra d'obtenir un meilleur résultat de manière plus sûre à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si le commutateur Marche / Arrêt ne fonctionne pas.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par le commutateur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Déconnecter la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie d'alimentation de l'outil électrique avant de procéder à tout réglage, de changer les accessoires, ou de ranger les outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Ranger les outils électriques en mode repos hors de la portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de l'outil électrique par des personnes non familières avec cet outil ou ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) **Entretenir les outils électriques. Vérifier le défaut d'alignement ou l'attache des pièces mobiles, la rupture de pièce et tout autre élément qui pourrait affecter la fonction des outils électriques. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant usage.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Conserver les outils de découpage bien affûtés et propres.** Des outils de découpage correctement entretenus dont les tranchants sont bien affûtés risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les autres pièces, etc., en respectant ces instructions, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique à des fins différentes de celles pour lesquelles il a été conçu peut avoir pour conséquence une situation dangereuse.

#### 5) MAINTENANCE

- a) **Veuillez faire entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Ceci assurera la fiabilité de l'outil électrique.

**Mises en garde de sécurité pour l'agrafeuse**

- **Toujours présumer que l'outil contient des agrafes.** Une manipulation négligente de l'agrafeuse peut entraîner un tir imprévu des agrafes et des blessures corporelles.
- **Ne pas pointer l'outil dans votre direction ou vers toute autre personne située à proximité.** Un déclenchement imprévu risque de décharger l'agrafe causant une blessure.
- **Ne pas actionner l'outil à moins qu'il ne soit fermement placé contre la pièce à travailler.** Si l'outil n'est pas en contact avec la pièce à travailler, l'agrafe peut être déviée de la cible.
- **Déconnecter l'outil de la source d'alimentation lorsqu'une agrafe est bloquée dans l'outil.** Lors du retrait d'une agrafe bloquée, l'agrafeuse peut être accidentellement activée si elle est branchée.
- **Faire preuve de prudence lors du retrait d'une agrafe bloquée. Il peut s'agir d'un mécanisme comprimé et l'agrafe peut être déchargée avec force lors d'une tentative de déblocage.**
- **Ne pas utiliser cette agrafeuse pour fixer des câbles électriques.** Elle n'est pas conçue pour l'installation de câbles électriques et peut endommager l'isolation des câbles électriques entraînant ainsi un choc électrique ou des risques d'incendie.

**Instructions de sécurité pour agrafeuses**

- **Sécuriser la pièce à travailler** (une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est maintenue de manière plus sûre que si elle est maintenue à la main)
- **Ne jamais pousser la tête d'agrafeuse manuellement** (il existe un risque de blessure lorsque le déclencheur est activé au même moment involontairement)
- Éviter les dommages qui peuvent être engendrés par des vis, des clous et d'autres éléments se trouvant dans votre pièce à travailler ; les retirer avant de commencer à travailler
- Toujours vérifier que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'agrafeuse (les agrafeuses qui indiquent 230V peuvent aussi être connectées à une alimentation de 220V)
- En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, éteindre l'outil immédiatement.
- DEXTER POWER est en mesure d'assurer un parfait fonctionnement de l'outil uniquement lorsque les accessoires d'origine sont utilisés.
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes âgées de moins de 16 ans.

## SÉCURITÉ

### Données acoustiques et vibratoires

Pression acoustique pondérée  $A_{LPA}=80.3 \text{ dB(A)}$

Puissance acoustique pondérée  $A_{LWA}=91.3 \text{ dB(A)}$

$K_{PA} \& K_{WA}=3.0 \text{ dB(A)}$

Porter une protection auditive lorsque la pression auditive est supérieure à 80dB (A)

### Informations vibratoires

Valeurs totales des vibrations (somme du vecteur triax) déterminées en fonction de la norme EN 60745 :

Valeur d'émission vibratoire  $a = 4.74 \text{ m/s}^2$

Incertitude  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**⚠ MISE EN GARDE !** La valeur d'émission vibratoire pendant l'utilisation même de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée en fonction de la façon dont l'outil est utilisé suivant les exemples suivants et d'autres variantes de la manière dont l'outil est utilisé :

- La façon dont l'outil est utilisé et les matériaux agrafés
- Le bon état de l'outil et son bon entretien
- L'utilisation de l'accessoire adapté pour l'outil
- L'adhérence de la prise sur les poignées et l'utilisation ou non d'accessoires anti-vibration
- Ainsi qu'une utilisation de l'outil correspondant à celle pour laquelle il a été conçu et à ces instructions.

### Remarque :

- La valeur totale vibratoire déclarée a été mesurée suivant une méthode test standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre ;
- La valeur totale vibratoire déclarée peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

### ⚠ MISE EN GARDE !

- L'émission vibratoire pendant l'utilisation même de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la façon dont l'outil est utilisé.
- Suggestion pour éviter les risques de vibration :
  - 1) porter des gants durant l'opération
  - 2) limiter le temps d'opération et réduire le temps de déclenchement

### Fonctionnement de l'outil

- Pour 20 tirs/min, il faut laisser refroidir l'agrafeuse après 30 minutes car elle est conçue uniquement pour des tâches courtes.

**⚠ Retirer toutes les agrafes ou clous du magasin de chargement après chaque utilisation**

### Contrôle de l'impact

Grâce à la manette G le niveau de l'impact requis peut être sélectionné par palier

- L'indicateur G montre le niveau de l'impact choisi
- « - » pour des matériaux fins et légers comme des feuilles et des tissus
- « + » pour des matériaux épais et robustes comme des bois durs et des parois dures
- Avant de démarrer un travail, trouver le niveau d'impact optimal en testant sur du matériau excédentaire disponible

### Conseil d'application

#### Fixation de revêtements

Ne pas utiliser l'outil pour fixer des revêtements de plafond sur du bois profilé ou des rainures.

### Entretien et maintenance

Votre outil ne requiert aucune lubrification ou entretien supplémentaires.

Votre outil électrique ne contient aucune pièce susceptible d'être modifiée par l'utilisateur. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer votre outil électrique. Essuyer avec un chiffon sec.

Votre outil électrique doit toujours être rangé dans un endroit sec. Garder les fentes d'aération du moteur propres. Garder les commandes de fonctionnement exemptes de poussière.

### Garder l'outil propre

**⚠ Débrancher le fil d'alimentation de la source d'alimentation avant tout nettoyage**

Si le fil d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou toute autre personne également qualifiée afin d'éviter tout risque.



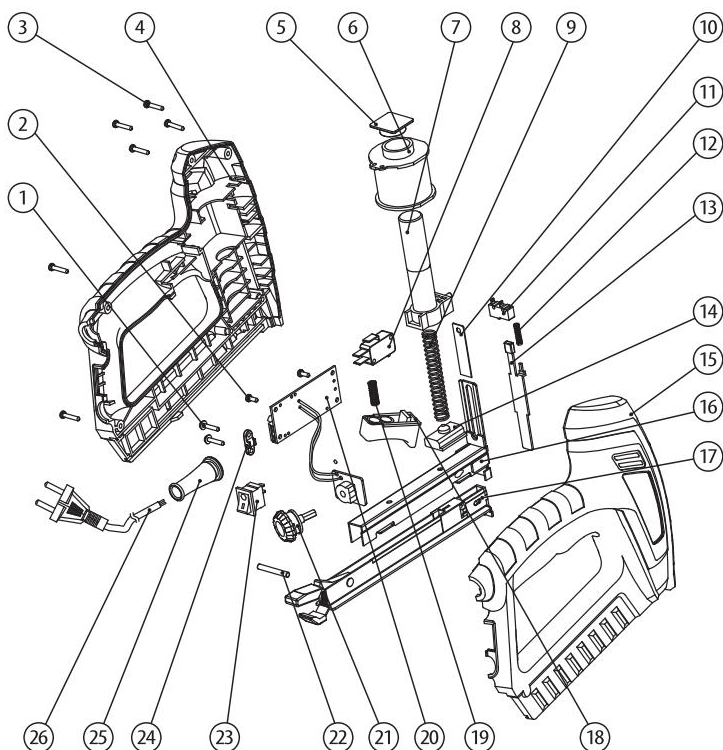
## ENVIRONNEMENT



**ATTENTION !** Ce produit est marqué d'un symbole faisant référence à l'enlèvement des déchets électriques et électroniques. Ceci signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers mais qu'il doit être rapporté vers un système de collecte qui respecte la Directive Européenne WEEE. Contacter vos autorités locales ou votre revendeur pour des conseils sur le recyclage. Le produit sera alors recyclé ou démonté afin de réduire son impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et pour la santé humaine car ils contiennent des substances dangereuses.

## VUE DÉTAILLÉE

PLD6030



- 1 - Les produits de Dexter Power sont conçus avec les standards de qualité les plus élevés pour le bricolage, Dexter Power offre une garantie de 24 mois pour ses produits, à compter de la date d'achat. Cette garantie s'applique pour tout le matériel et les défauts de fabrication qui peuvent survenir. Les autres réclamations sont impossibles, quelque soit leur nature, directe ou indirecte, en lien avec les personnes et/ou le matériel. Les produits de Dexter Power ne sont pas destinés à un usage professionnel.
- 2 - En cas de problème ou de défaut, vous devez toujours d'abord consulter votre revendeur Dexter Power. Le plus souvent, le revendeur Dexter Power sera en mesure de résoudre le problème ou de corriger le défaut.
- 3 - Les réparations ou le remplacement de pièces ne donneront pas lieu à une extension de la durée initiale de garantie.
- 4 - Les défauts survenus suite à une utilisation inappropriée ou une usure ne sont pas couverts par la garantie. Entre autres, ceci fait référence aux commutateurs, disjoncteurs et moteurs, en cas d'usure.
- 5 - Votre demande de garantie peut uniquement être traitée si :
  - La preuve de la date d'achat peut être fournie sous forme d'un reçu.
  - Aucune réparation et/ou remplacement n'ont été effectués par des tiers.
  - L'outil n'a pas fait l'objet d'une utilisation inappropriée (surcharge de la machine ou utilisation d'accessoires non-approuvés).
  - Il n'existe aucun dommage causé par des influences extérieures ou des corps étrangers comme du sable ou des cailloux.
  - Il n'existe aucun dommage causé par le non-respect des instructions de sécurité et des instructions d'utilisation.
  - Il n'existe pas de cas de force majeure de notre part.
  - Une description de la réclamation est incluse.
- 6 - Les conditions stipulées dans la garantie s'appliquent en association avec nos conditions de ventes et de livraison.
- 7 - Les outils défectueux à retourner à Dexter Power par l'intermédiaire du revendeur Dexter Power seront collectés par Dexter Power à condition que le produit soit correctement emballé. Si des produits défectueux sont envoyés directement à Dexter Power par le consommateur, Dexter Power ne pourra traiter ces produits que si les frais de port sont pris en charge par le consommateur.
- 8 - Les produits livrés dans un emballage en mauvais état ne seront pas acceptés par Dexter Power.

## INTRODUCCIÓN



### ADVERTENCIA.

Para minimizar los riesgos de heridas, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Protección de Clase II



Material reciclable.



No exponer a la lluvia ni a la humedad.



Protegerse los ojos (gafas de seguridad).



Llevar guantes de protección.



Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.

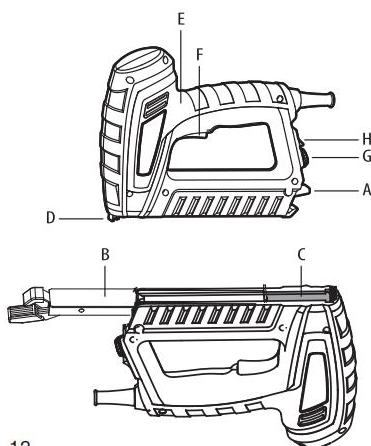
Esta herramienta sirve para grapar o clavar cartón, material aislante, tela, papel, cuero y materiales similares en superficies de madera o materiales similares a la madera. No se debe utilizar esta herramienta para fijar cables eléctricos.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| Modelo               | PLD6030                                          |
|----------------------|--------------------------------------------------|
| Corriente de entrada | 220-240V~50Hz, corriente de entrada 5A como máx  |
| Grapa                | Tipo N°53, 8-16mm - Mín: 20 pzas / Máx: 100 pzas |
| Clavo                | Tipo N°8, 15-16mm - Mín: 20 pzas / Máx: 80 pzas  |
| Broche               | Tipo N°9, 15-16mm - Mín: 20 pzas / Máx: 80 pzas  |
| Peso                 | 1,1kg                                            |

## ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA

- A Palanca para cargador de grapas
- B Cursor
- C Cargador
- D Cabezal de grapadora
- E Empuñadura flexible
- F Disparador
- G Palanca de selección para controlar el impacto
- H Conmutador Marcha/Paro (ON/OFF)



**Consignas generales de seguridad**

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Leer todas las instrucciones de seguridad así como las advertencias.** El no respeto de las instrucciones y advertencias puede causar un choque eléctrico, un incendio y/o una herida grave.

**Conservar todas las advertencias e instrucciones para referencia ulterior.** El término « herramienta eléctrica » en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica conectada a la red (con cable) o con batería (inalámbrico).

**1) SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO**

- a) **Mantener la zona de trabajo limpia y bien alumbrada.** Las zonas atestadas y oscuras pueden provocar accidentes.
- b) **Nunca utilizar herramientas eléctricas en una atmósfera explosiva o en presencia de líquidos, gas o polvos.** Las herramientas eléctricas hacen chispas que pueden inflamar polvos o emanaciones.
- c) **Mantener a los niños y a otras personas presentes lejos del funcionamiento de una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden provocar una pérdida de control.

**2) SEGURIDAD ELÉCTRICA**

- a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben corresponder a la toma de salida. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar enchufes de adaptación con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Enchufes sin modificar y tomas de salida correspondientes reducen el riesgo de choque eléctrico.
- b) **Evitar cualquier contacto corpóreo con superficies conectadas a tierra como tubos, radiadores, cocinas eléctricas y neveras.** Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** La penetración de agua dentro de una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de choque eléctrico.
- d) **No tirar del cable excesivamente. Nunca tirar del cable para llevar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable lejos del calor, del aceite, de las aristas afiladas o de las piezas móviles.** Cables embrollados o dañados aumentan el riesgo de choque eléctrico.



- e) **Para el uso de una herramienta eléctrica en el exterior, utilizar un cable de prolongación adaptado a un uso en el exterior.** El uso de un cable adaptado a un uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.
- f) **Si el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilizar un dispositivo de corriente residual (DCR) protegido.** El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.

### 3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Quedarse vigilante, tener cuidado con lo que se está haciendo y manifestar sentido común cuando se utiliza una herramienta eléctrica. Nunca utilizar una herramienta eléctrica cuando uno se siente cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas.** Un momento de descuido durante el uso de herramientas eléctricas puede ocasionar heridas corpóreas graves.
- b) **Utilizar material de protección individual. Siempre protegerse los ojos y llevar guantes de protección.** El uso de material de protección tales como una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, un casco de seguridad o protecciones auditivas en condiciones apropiadas reduce los riesgos de heridas corpóreas.
- c) **Impedir una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que el conmutador está en posición « Paro/OFF » antes de conectarse a la fuente de alimentación eléctrica y/o a la batería, de levantar o llevar la herramienta.** Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el conmutador o herramientas eléctricas cuyo conmutador está en la posición « Marcha/IN » puede provocar accidentes.
- d) **Quitar la llave antes de poner en marcha la herramienta eléctrica.** Una llave que permanece en una parte rotativa de la herramienta eléctrica puede generar una herida corpórea.
- e) **No inclinarse demasiado. Siempre mantener una posición estable y un buen equilibrio.** Permite así un mejor control de la herramienta eléctrica en caso de situaciones imprevistas.
- f) **Llevar ropa adecuada. No llevar ropa amplia o joyas. Mantener pelo, ropa y guantes lejos de las piezas móviles.** Ropa amplia, joyas o pelo largo pueden atrancarse en piezas móviles.
- g) **Si incluye dispositivos para la conexión entre la extracción de polvo y las instalaciones de recogida, asegurarse de que están conectados y utilizados correctamente.** Utilizar dichos dispositivos puede reducir los riesgos ligados al polvo.

#### 4) USO Y MANTENIMIENTO DE UNA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No forzar en la herramienta. Utilizar la herramienta eléctrica adaptada a la aplicación.** El uso de una herramienta eléctrica adaptada permitirá obtener un mejor resultado de manera más segura a la velocidad para la que se ha diseñado.
- b) **Nunca utilizar la herramienta eléctrica si el conmutador Marcha / Paro (IN/OFF) no funciona.** Cualquier herramienta eléctrica que no se puede controlar por el conmutador resulta peligrosa y debe ser arreglada.
- c) **Desconectar el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de alimentación de la herramienta eléctrica antes de proceder a cualquier ajuste, cambiar los accesorios, o guardar las herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- d) **Guardar las herramientas eléctricas en modo “paro/OFF” fuera del alcance de los niños y prohibir el uso de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con dicha herramienta o estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- e) **Cuidar las herramientas eléctricas. Verificar el defecto de alineación o la atadura de las piezas móviles, la ruptura de pieza y cualquier otro elemento que podría alterar la función de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica queda dañada, hacerla reparar antes de usar.** Numerosos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal cuidadas.
- f) **Conservar las herramientas de recorte bien afiladas y limpias.** Herramientas de recorte correctamente cuidadas y cuyos filos quedan bien afilados corren menos peligro de bloquearse y resultan más fáciles de controlar.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, las otras piezas, etc., respetando estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a efectuar.** El uso de la herramienta eléctrica con fines diferentes de los por que fue diseñada puede provocar una situación peligrosa.

#### 5) MANTENIMIENTO

- a) **Hacer mantener la herramienta eléctrica por un reparador cualificado que sólo utiliza piezas de recambio idénticas.** Esto garantizará la fiabilidad de la herramienta eléctrica.

## SEGURIDAD

ES

### Advertencias de seguridad para la grapadora

- **Siempre presumir que la herramienta contiene grapas.** Un manejo negligente de la grapadora puede ocasionar un disparo imprevisto de las grapas y heridas corpóreas.
- **Nunca apuntar la herramienta en su dirección o hacia cualquier otra persona situada en los alrededores.** Una activación imprevista puede disparar la grapa y causar heridas.
- **Nunca accionar la herramienta si no se encuentra colocada firmemente contra la pieza a trabajar.** Si la herramienta no está en contacto con la pieza a trabajar, la grapa puede ser desviada del blanco.
- **Desconectar la herramienta de la fuente de alimentación si una grapa está bloqueada en la herramienta.** Al quitar una grapa bloqueada, la grapadora puede activarse por accidente si está conectada.
- **Tener cuidado al quitar una grapa bloqueada. Puede tratarse de un mecanismo comprimido y la grapa puede ser disparada con fuerza mientras se intenta desbloquearla.**
- **Nunca utilizar esta grapadora para fijar cables eléctricos.** No fue diseñada para la instalación de cables eléctricos y puede dañar el aislamiento de los cables eléctricos provocando así un choque eléctrico o riesgos de incendio.

### Instrucciones de seguridad para grapadoras

- **Securizar la pieza a trabajar** (una pieza a trabajar apretada por dispositivos de sujeción o en un torno de banco resulta sostenida de manera más segura que si se sostiene a mano).
- **Nunca empujar el cabezal de la grapadora manualmente** (hay un riesgo de heridas si se activa el disparador en el mismo momento involuntariamente).
- Evitar los daños que puedan causar tornillos, clavos y otros elementos que se encuentran en la pieza a trabajar; quitarlos antes de empezar a trabajar.
- Siempre verificar que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en la placa señalética de la grapadora (las grapadoras que indican 230V pueden conectarse a una alimentación de 220V).
- En caso de disfunción eléctrica o mecánica, apagar inmediatamente la herramienta.
- DEXTER POWER está en condiciones de garantizar un perfecto funcionamiento de la herramienta sólo si se utilizan los accesorios de origen.
- Esta herramienta no la deben utilizar personas de menos de 16 años de edad.

### Datos acústicos y vibratorios

Presión acústica ponderada A  $L_{PA}=80.3 \text{ dB(A)}$

Potencia acústica ponderada A  $L_{WA}=91.3 \text{ dB(A)}$

$K_{PA} \& K_{WA}=3.0 \text{ dB(A)}$

Llevar una protección auditiva cuando la presión auditiva es superior a 80 dB (A)

### Datos vibratorios

Valores totales de las vibraciones (suma del vector triax) determinados en función de EN 60745 :

Valor de emisión vibratoria  $a = 4.74 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** El valor de emisión vibratoria durante la misma utilización de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado en función de cómo se utiliza la herramienta según los siguientes ejemplos y otras variantes de cómo se utiliza la herramienta:

- Cómo se utiliza la herramienta y los materiales grapados
- El buen estado de la herramienta y su buen cuidado
- El uso del accesorio adaptado para la herramienta
- La adherencia de la presa en las empuñaduras y el uso o no de accesorios antivibración
- Así como una utilización de la herramienta que corresponde a la por que fue diseñada y a estas instrucciones.

### Nota:

- Se ha medido el valor total vibratorio declarado según un método test estándar que puede utilizarse para comparar una herramienta con otra;
- El valor total vibratorio declarado puede también utilizarse en una valoración preliminar de la exposición.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- La emisión vibratoria durante la misma utilización de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado en función de cómo se utiliza la herramienta.
- Sugerencia para evitar los riesgos de vibración:
  - 1) llevar guantes durante la operación
  - 2) limitar el tiempo de operación y reducir el tiempo de disparo



## USO

### Funcionamiento de la herramienta

- Para 20 disparos/min, hace falta dejar enfriar la grapadora tras 30 minutos ya que está diseñada sólo para tareas cortas.

**⚠ Quitar todas las grapas o clavos del cargador tras cada uso.**

### Control del impacto

Gracias a la palanca G se puede seleccionar gradualmente el nivel del impacto.

- El indicador G señala el nivel de impacto escogido
- « - » para materiales finos y ligeros como papel o tela
- « + » para materiales gruesos y resistentes como maderas duras o tabiques duros.
- Antes de empezar cualquier trabajo, encontrar el nivel de impacto óptimo probando en material excedente disponible.

### Consejos de uso

#### Fijación de revestimientos

No usar la herramienta para fijar revestimientos de techo en madera perfilada o ranuras.

#### Mantenimiento

Su herramienta no necesita ninguna lubricación o mantenimiento suplementarios.

Su herramienta eléctrica no contiene ninguna pieza que podría ser modificada por el usuario. Nunca usar agua o producto de limpieza químico para limpiar su herramienta eléctrica. Limpiar con un trapo seco.

Hace falta almacenar su herramienta eléctrica en un lugar seco. Mantener limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantener exentos de polvo los mandos de funcionamiento.

#### Mantener limpia la herramienta

**⚠ Desenchufar el cable de alimentación de la fuente de alimentación antes de cualquier limpieza**

Si el cable de alimentación resulta dañado, tiene que ser cambiado por el fabricante, el agente de mantenimiento o cualquier persona cualificada a fin de evitar cualquier riesgo.

## MEDIO AMBIENTE

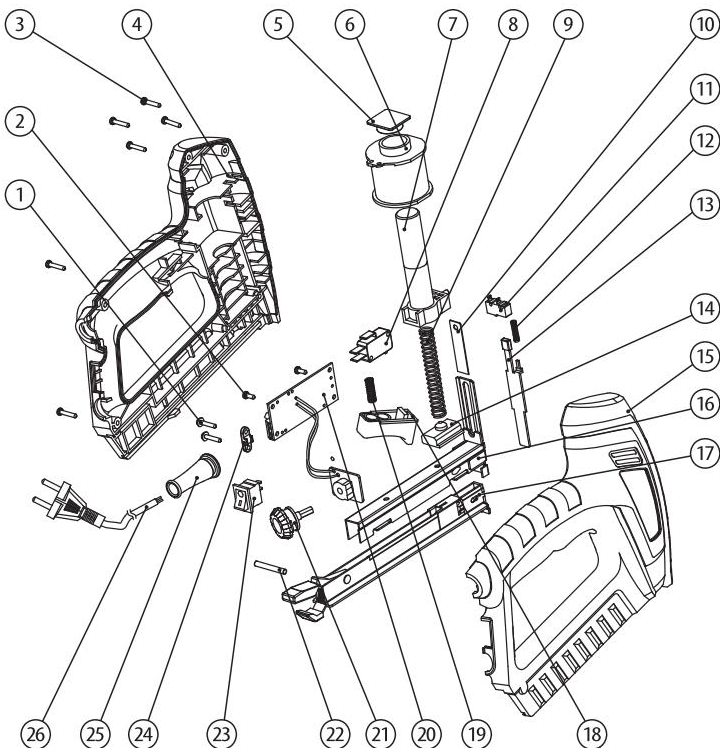


**¡CUIDADO!** Este producto está marcado con un símbolo que se refiere a la recogida de los residuos eléctricos y electrónicos. Eso significa que no se debe tirar dicho producto con la basura sino que hay que devolverlo a un sistema de recogida que respeta la Directiva Europea WEEE. Ponerse en contacto con las autoridades locales o el revendedor para consejos sobre el reciclaje. Entonces el producto será reciclado o desmontado a fin de reducir su impacto ambiental. Los equipos eléctricos y electrónicos pueden resultar peligrosos para el medio ambiente o la salud de los hombres ya que contienen sustancias peligrosas.

ES

## VISTA DETALLADA

PLD6030



## GARANTÍA

- 1 - Se diseñan los productos de Dexter Power con los estándares de calidad más altos para el bricolaje. Dexter Power ofrece una garantía de 24 meses para sus productos, a partir de la fecha de compra. Dicha garantía se aplica para cualquier material y los defectos de fabricación que puedan ocurrir. Las demás reclamaciones resultan imposibles, cualesquiera que sean, directas o indirectas, relacionadas con las personas y/o el material. Los productos de Dexter Power son inadecuados para un uso profesional.
- 2 - En caso de problema o de defecto, siempre hace falta consultar primero a su revendedor Dexter Power. La mayoría de las veces, el revendedor Dexter Power podrá resolver el problema o corregir el defecto.
- 3 - Las reparaciones o el cambio de piezas no darán lugar a una extensión de la duración inicial de la garantía.
- 4 - La garantía no cubre los defectos ocurridos tras un uso indebido o un desgaste. Entre otras cosas, los conmutadores, disyuntores y motores, en caso de desgaste.
- 5 - Su petición de garantía puede ser tratada sólo si :
  - Se puede presentar la prueba de la fecha de compra en forma de un recibo.
  - Terceros no efectuaron ninguna reparación o cambio.
  - La herramienta no fue objeto de un uso indebido (sobrecarga de la máquina o uso de accesorios no aprobados).
  - No existe ningún daño debido a influencias exteriores o cuerpos extraños como arena o piedras.
  - No existe ningún daño debido al no respeto de las instrucciones de seguridad o de uso.
  - No existe caso de fuerza mayor por parte nuestra.
  - Está incluida una descripción de la reclamación.
- 6 - Las condiciones establecidas en la garantía se aplican en asociación con nuestras condiciones de ventas y de entrega.
- 7 - Dexter Power recogerá los aparatos defectuosos a devolver a Dexter Power a través del revendedor Dexter Power a condición de que el producto esté correctamente embalado. Si el consumidor envía productos defectuosos directamente a Dexter Power, Dexter Power podrá tratar estos productos sólo si el consumidor se hace cargo de los gastos de porte.
- 8 - Dexter Power no aceptará los productos entregados en un embalaje en mal estado.



## AVISO.

Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deverá ler o manual de instruções.



Não expor o equipamento à chuva ou humidade.



Utilize protecção para a vista (óculos de segurança).



Classe de Segurança II



Use luvas de protecção.



Equipamento reciclável.



Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.

PT

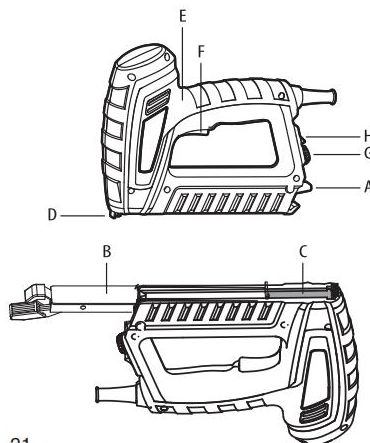
Esta ferramenta foi concebida para agramar e pregar cartão, material de isolamento, tecidos, chapas finas, couro e materiais semelhantes em superfícies de madeira ou materiais semelhantes à madeira. A ferramenta não deve ser utilizada para fixar cabos eléctricos.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| Modelo   | PLD6030                                               |
|----------|-------------------------------------------------------|
| Entrada  | 220-240V~50Hz, corrente de entrada 5A máx.            |
| Agrafes  | Tipo N° 53, 8-16mm - Mín.: 20 unid. / Máx.: 100 unid. |
| Pregos   | Tipo N° 8, 15-16mm - Mín.: 20 unid. / Máx.: 80 unid.  |
| Cavilhas | Tipo N° 9, 15-16mm - Mín.: 20 unid. / Máx.: 80 unid.  |
| Peso     | 1,1kg                                                 |

## ELEMENTOS DA FERRAMENTA

- A Alavanca para carregar o carregador
- B Deslizador
- C Carregador
- D Cabeça do agramador
- E Pega macia
- F Disparador
- G Volante de selecção de controlo do impacto
- H Interruptor On/Off (Ligar/Desligar)





## SEGURANÇA

### Instruções Gerais de Segurança

**⚠ AVISO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções.**

Se não seguir os avisos e as instruções poderá sofrer um choque eléctrico, provocar um incêndio e/ou graves ferimentos.

PT

**Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.** O termo "ferramenta eléctrica" na secção dos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica (com cabo de alimentação) que é alimentada pela rede eléctrica ou a uma ferramenta eléctrica (sem fios) alimentada por baterias.

### 1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes.
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas eléctricas emitem faíscas que podem inflamar as poeiras ou vapores.
- c) **Mantenha as crianças e os visitantes afastados quando estiver a operar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo da ferramenta.

### 2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- a) **As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder às tomadas de alimentação. Nunca modifique a ficha de modo algum. Não utilize nenhuma ficha adaptadora com ferramentas eléctricas com ligação à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes irão reduzir o risco de choques eléctricos.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um aumento do risco de choques eléctricos se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou condições húmidas.** A água ao penetrar numa ferramenta eléctrica irá aumentar o risco de choque eléctrico.
- d) **Manuseie o cabo devidamente. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, rebordos afiados ou peças em movimento.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choques eléctricos.

- e) **Quando operar uma ferramenta ao ar livre, utilize uma extensão apropriado para uso exterior.** A utilização de uma extensão adequada para uso exterior reduz o risco de choques eléctricos.
- f) **Se tiver inevitavelmente que operar uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma tomada de alimentação que esteja protegida por um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choques eléctricos.

### 3) SEGURANÇA PESSOAL

- a) **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que estiver a fazer e use o bom senso quando estiver a operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize ferramentas eléctricas quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto estiver a operar uma ferramenta eléctrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- b) **Use equipamento de protecção individual. Use sempre óculos e luvas de protecção.** Os equipamentos de protecção como máscaras contra poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes de segurança, ou protecções para os ouvidos usados em condições apropriadas irão reduzir os ferimentos pessoais.
- c) **Evite os arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar a alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar a ferramenta com o dedo no interruptor ou ligar a alimentação de ferramentas eléctricas com o interruptor ligado pode causar acidentes.
- d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave inglesa ou chave de bocas deixada numa parte rotativa da ferramenta eléctrica pode provocar danos pessoais.
- e) **Não tente chegar a pontos demasiado afastados. Mantenha sempre o apoio e o equilíbrio.** Isto permite-lhe controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Vista roupa adequada. Não utilize roupa larga, nem jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento.** A roupa larga, as jóias e o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para ligação a equipamentos de extracção e recolha de poeira, certifique-se de que estão ligados correctamente e são devidamente utilizados.** A utilização destes dispositivos pode reduzir os riscos relacionados com a poeira.

### 4) UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER COM AS FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

- a) **Não esforce a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada à sua aplicação.** A ferramenta eléctrica correcta fará o trabalho de forma melhor e mais segura à velocidade para a qual foi projectada.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor que liga e desliga o aparelho não funcionar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou bateria da ferramenta eléctrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar de acessórios ou guardar as ferramentas eléctricas.** Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar acidentalmente a ferramenta .
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções operem a ferramenta.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem formação.
- e) **Manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se existem peças móveis desalinhadas ou dobradas, partidas e qualquer outra condição que possa afectar a operação da ferramenta. Se detectar algum dano, mande reparar a ferramenta eléctrica antes de a utilizar.** Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas eléctricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte que são adequadamente mantidas e que têm as lâminas afiadas são menos propensas a encravar e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta eléctrica para operações diferentes daquelas para que foi concebida pode resultar em situações perigosas.

### 5) SERVIÇO

- a) **A sua ferramenta deverá ser reparada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes idênticas.** Isso irá garantir a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.

## Avisos de segurança para o agrafador

- **Assuma sempre que a ferramenta contém elementos de fixação.** O manuseamento descuidado do agrafador pode resultar num disparo inesperado de elementos de fixação que podem causar danos pessoais.
- **Não aponte a ferramenta na sua direcção nem de ninguém que esteja próximo.** O disparo inesperado irá descarregar o elemento de fixação causando um ferimento.
- **Não accione a ferramenta a não ser que esta esteja firmemente colocada de encontro à peça de trabalho.** Se a ferramenta não estiver em contacto com a peça de trabalho, o elemento de fixação poderá ser desviado do seu alvo.
- **Desligue a ferramenta da fonte de alimentação quando os elementos de fixação ficarem encravados na ferramenta.** Ao remover um elemento de fixação encravado, o agrafador poderá ser activado acidentalmente se estiver ligado.
- **Tenha cuidado ao remover um elemento de fixação encravado. O mecanismo pode estar sob compressão e o elemento de fixação pode ser descarregado violentamente quando estiver a tentar corrigir uma situação de encravamento.**
- **Não utilize este agrafador para fixar cabos eléctricos.** Não foi concebido para a instalação de cabos eléctricos e pode danificar o isolamento dos cabos eléctricos, provocando choques eléctricos ou mesmo um incêndio.

## Instruções de segurança para agrafadores

- **Fixe a peça de trabalho** (uma peça de trabalho fixa com dispositivos de fixação ou num torno fica mais segura do que com a mão)
- **Nunca empurre manualmente a cabeça do agrafador** (corre o risco de sofrer uma lesão, se, ao mesmo tempo for accionado o gatilho involuntariamente)
- Evite os danos que podem ser causados por parafusos, pregos e outros elementos da sua peça de trabalho; remova-os antes de começar a trabalhar.
- Verifique sempre se a tensão de alimentação é a mesma que a tensão indicada na placa de identificação do agrafador (os agrafadores com indicação de 230V também pode ser ligados a uma fonte de 220V)
- Em caso de avaria eléctrica ou mecânica, desligue imediatamente a ferramenta.
- A DEXTER POWER só pode garantir um funcionamento perfeito da ferramenta se forem utilizados acessórios genuínos.
- Esta ferramenta não deverá ser utilizada por pessoas com idade inferior a 16 anos



## SEGURANÇA

### Dados sobre ruído e vibração

Pressão sonora ponderada

$L_{PA}=80.3 \text{ dB(A)}$

Potência sonora ponderada

$L_{WA}=91.3 \text{ dB(A)}$

$K_{PA} \& K_{WA}=3.0 \text{ dB(A)}$

Use protecções para os ouvidos quando a pressão do som for superior a 80 dB (A)

### Informação sobre a vibração

Os valores totais da vibração (soma do vector triax) determinados de acordo com a EN 60745:

Valor de emissão das vibrações  $a = 4,74 \text{ m/s}^2$

Incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠ AVISO!** O valor de emissão das vibrações durante a utilização da ferramenta eléctrica pode diferir do valor declarado dependendo das formas como for utilizada a ferramenta, dependendo dos exemplos que se seguem e de outras variantes de como for utilizada a ferramenta:

- Como é utilizada a ferramenta e os materiais que estão a ser agraçados.
- O facto da ferramenta estar em bom estado e bem mantida.
- A utilização do acessório correcto para a ferramenta.
- O aperto do controlo sobre as pegas e se forem utilizados acessórios anti-vibração.
- E a ferramenta está a ser utilizada como previsto na sua concepção e segundo estas instruções.

### Note:

- que o valor total das vibrações declaradas foi medido de acordo com um método de ensaio padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra;
- que o valor total das vibrações declaradas também pode ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

### ⚠ AVISO!

- que o valor de emissão das vibrações durante a utilização da ferramenta eléctrica pode diferir do valor declarado dependendo das formas como for utilizada a ferramenta
- evitar a sugestão de risco de vibração:
  - 1) utilize luvas durante a operação
  - 2) limitar o tempo de operação e diminuir o tempo de disparo

### Utilização da ferramenta

- A 20 disparos/min., deve permitir que o agraphador esfrie depois de decorridos 30 minutos, uma vez que só está concebido para serviços de curta duração.

**⚠ Remova todos os agraphes/pregos do carregador depois de cada utilização**

### Controlo do impacto

Com o volante G o nível de impacto exigido pode ser seleccionado em passos

- O indicador G apresenta o nível de impacto seleccionado
- "-" para materiais mais finos e leves como chapas finas e tecidos
- "+" para materiais espessos e rijos como madeiras rijas e paredes
- antes de dar início a um trabalho, encontre o nível de impacto ideal testando em material sobressalente

### Aconselho sobre a aplicação

#### Painéis de fixação

Não utilize a ferramenta para fixar painéis de teto em madeira perfilada ou ranhuras

#### Manutenção e Serviço

A sua ferramenta não requer lubrificação nem manutenção adicional.

Não existem peças alvo de manutenção pelo utilizador na sua ferramenta. Nunca utilize água nem produtos químicos de limpeza para limpar a sua ferramenta eléctrica. Limpe com um pano seco.

Guarde sempre a sua ferramenta eléctrica num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor limpas. Mantenha todos os controlos de trabalho livres de poeira.

#### Mantenha a ferramenta limpa

**⚠ Desligue o cabo de alimentação da rede antes de limpar a ferramenta**

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o agente de serviço ou pessoal qualificado semelhante de modo a evitar um acidente.

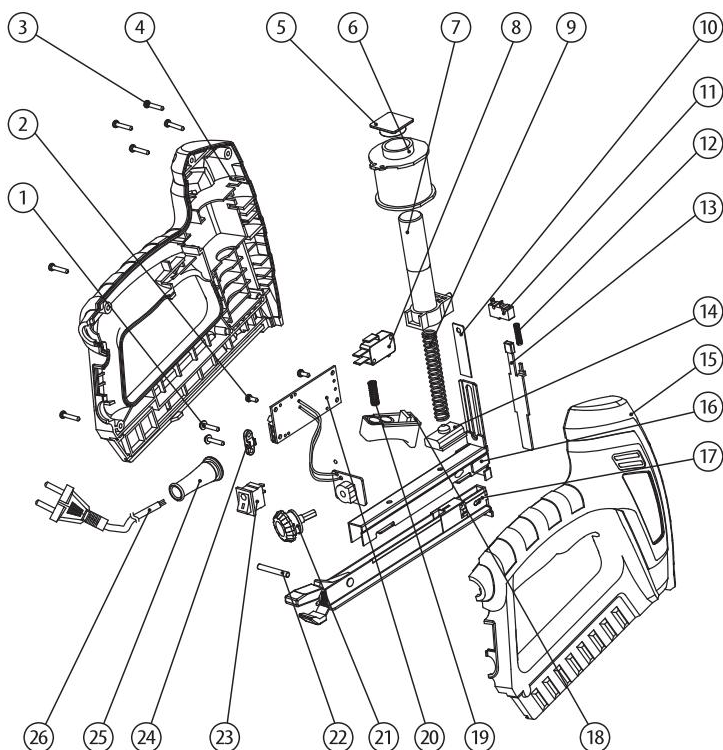
## AMBIENTE



**CUIDADO!** Este produto foi marcado com um símbolo relativo à remoção de Resíduos Eléctricos e Electrónicos. Isto significa que o produto não deve ser deitado no lixo doméstico, mas que deve ser depositado num sistema de recolha que esteja em conformidade com a Directiva WEEE europeia. Contacte as autoridades locais ou distribuidor para obter conselhos sobre reciclagem. Será, então, reciclado ou desmontado de modo a reduzir o impacto sobre o meio ambiente. Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem ser nocivos para o ambiente e para a saúde humana, pois contêm substâncias perigosas.

## VISTA DETALHADA

PLD6030



- 1 - A Dexter Power são produtos que são concebidos mediante os mais altos padrões de qualidade DIY, a Dexter Power oferece uma garantia de 24 meses para os seus produtos, a partir da data da compra. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos de material e de fabrico que possam surgir. Não são admitidas outras reclamações, de qualquer natureza, directa ou indirecta, relativamente às pessoas e/ou materiais. Os produtos da Dexter Power não se destinam ao uso profissional.
- 2 - Na eventualidade de surgir um problema ou defeito, deverá sempre primeiro consultar o seu revendedor Dexter Power. Na maior parte dos casos o revendedor da Dexter Power deverá ser capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito.
- 3 - As reparações ou substituição de peças não estenderá o prazo de garantia original.
- 4 - Os defeitos que tenham surgido como resultado de utilização ou desgaste por parte do importador não estão cobertos pela garantia. Entre outros, isto refere-se a interruptores, interruptores do circuito de protecção e motores, no caso de desgaste.
- 5 - A sua reclamação relativamente à garantia só pode ser processada se:
  - A prova da data de compra puder ser fornecida sob a forma de um recibo.
  - Nenhuma reparação e/ou substituição tenha sido realizada por terceiros.
  - A ferramenta não tiver sido sujeita à utilização do importador (sobrecarga da máquina ou montagem de acessórios não aprovados).
  - Não existirem danos causados por influências externas ou corpos estranhos, tais como envio ou pedras.
  - Não existirem danos causados pela não observância das instruções de segurança e as instruções de utilização.
  - Não existirem questões de força maior da nossa parte.
  - Estiver incluída uma descrição da reclamação.
- 6 - As estipulações de garantia são aplicáveis em combinação com as nossas condições de venda e entrega.
- 7 - As ferramentas defeituosas a ser devolvidas à Dexter Power através do concessionário da Dexter Power serão recolhidas pela Dexter Power desde que o produto esteja devidamente embalado. Se os bens defeituosos forem enviados directamente pelo consumidor para a Dexter Power, esta só será capaz de processar esses bens, se o consumidor pagar os custos de envio.
- 8 - Os produtos que sejam entregues mal acondicionados não serão aceites pela Dexter Power.



## INTRODUZIONE



### ATTENZIONE.

Per ridurre il rischio di danni corporali, l'utente è tenuto a leggere il manuale delle istruzioni.



Classe di sicurezza II



Materiale riciclabile.



Non esporre alla pioggia o all'umidità.



Proteggere gli occhi (occhiali di sicurezza).



Indossare i guanti di sicurezza.



Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.

Questo utensile è stato concepito per la spillatura e l'inchiodatura di cartone, materiale isolante, tessuti, lamine, pelle e materiale simile o superfici in legno o materiale simile al legno. L'utensile non può essere usato per aggiustare cavi elettrici.

## SPECIFICHE TECNICHE

| Modello       | PLD6030                                      |
|---------------|----------------------------------------------|
| Alimentazione | 220-240V ~50Hz, entrata corrente 5A max      |
| Graffetta     | Tipo N°53, 8-16mm - Min: 20 pz / Max: 100 pz |
| Chiodo        | Tipo N°8, 15-16mm - Min: 20 pz / Max: 80 pz  |
| Spillo        | Tipo N°9, 15-16mm - Min: 20 pz / Max: 80 pz  |
| Peso          | 1.1kg                                        |

## ELEMENTI DELL'UTENSILE

A Leva per il magazzino di carica

B Cursore

C Magazzino

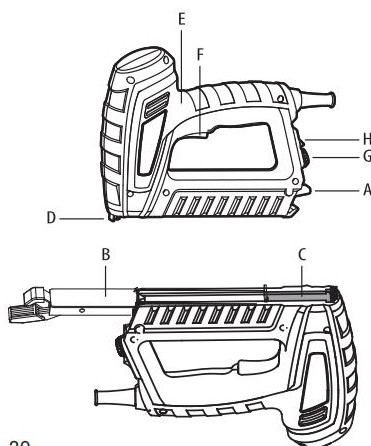
D Testa della bullettratrice

E Maniglia presa morbida

F Grilletto

G Rotella di selezione controllo impatto

H Interruttore On/off



**Istruzioni generali sulla sicurezza**

**⚠ ATTENZIONE!** Leggere interamente le istruzioni e le raccomandazioni di sicurezza. In caso di non rispetto delle avvertenze e istruzioni, potreste subire uno shock elettrico, dar luogo ad un incendio e/o delle ferite gravi.

**Conservare queste avvertenze e istruzioni per ulteriore consultazione.**

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze fa riferimento al vostro utensile elettrico collegato alla rete elettrica o a batteria (senza filo).

**1) MESSA IN SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO**

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati e bui sono propizi all'incidente.
- b) **Non usare gli utensili in ambienti favorevoli ad esplosioni, come in presenza di liquidi infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono accendere polveri o fumi.
- c) **Allontanare bambini e persone presenti mentre si opera con l'utensile.** Le distrazioni possono condurre alla perdita di controllo.

**2) SICUREZZA ELETTRICA**

- a) **La spina dell'utensile deve essere adatta alla presa. In nessun modo modificare la spina. Non usare alcun adattatore con utensili che siano in contatto con la terra.** Spine non modificate e che siano adatte alle prese riducono il rischio di shock elettrico.
- b) **Evitare il contatto tra l'utensile elettrico e superfici collegate alla terra come tubature, radiatori, mobili e frigoriferi.** Esiste un rischio maggiore di shock elettrico se il vostro corpo venisse a contatto con la terra.
- c) **Non esporre l'utensile elettrico alla pioggia o a condizioni climatiche di umidità.** Se l'acqua dovesse penetrare nell'utensile elettrico aumenterebbe il rischio di shock elettrico.
- d) **Non fare abuso del filo. Mai usare il filo per trasportare, tirare o staccare la spina dell'utensile elettrico. Tenere il filo lontano dal calore, olio, angoli appuntiti o pezzi in movimento.** Fili danneggiati o impigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- e) **Mentre si usa l'utensile elettrico all'esterno, servirsi di una prolunga adatta ad un uso per esterno.** L'uso di un filo adatto ad un uso esterno riduce il rischio di shock elettrico.

## SICUREZZA

- f) **L'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile. Usare una presa con dispositivo a corrente residua (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di shock elettrico.

### 3) SICUREZZA PERSONALE

- a) **Sempre prestare attenzione, tenere d'occhio quello che fate e usate del buon senso quando usate un utensile elettrico. Non usare l'utensile elettrico quando siete stanchi o su influenza di droghe, alcol o medicine.** Un momento di disattenzione può causare ingenti danni corporali.
- b) **Munirsi della propria attrezzatura di protezione. Portare sempre una protezione per mani ed occhi.** L'attrezzatura di protezione come la maschera antipolvere, scarpe di protezione antiscivolo, casco rigido o una protezione auricolare usati nelle condizioni adeguate, ridurrà il rischio di incidente.
- c) **Evitare un'accensione non voluta. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica e/o la batteria, quando prendete o trasportate l'utensile.** Portare utensili elettrici col dito sull'interruttore o mettere su tensione utensili che abbiano l'interruttore su on, è propizio all'incidente.
- d) **Togliere ogni altro utensile di regolazione o chiave prima di accendere l'utensile.** Una chiave inglese o altro oggetto lasciato attaccato alla parte rotante dell'utensile elettrico può causare incidenti.
- e) **Non restare in equilibrio precario. Mantenere sempre una buona stabilità dei piedi.** Ciò permetterà un miglior controllo dell'utensile elettrico in caso di situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo opportuno. Non portare vestiti troppo ampi o gioielli. Mantenere i capelli, i vestiti ed i guanti al riparo dalle parti in movimento.** I vestiti ampi, i gioielli o i capelli lunghi possono incastrarsi nelle parti in movimento.
- g) **Qualora gli utensili fossero provvisti di una connessione per un estrattore di polvere o un collettore, assicurarsi che questi siano collegati ed usati in modo opportuno.** L'uso di questi ultimi può ridurre i rischi collegati alle polveri.

#### 4) USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE ELETTRICO

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile opportuno per il vostro scopo.** L'utensile opportuno compierà il proprio compito meglio ed in maniera più sicura facendo ciò per cui è stato progettato.
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona.** Qualsiasi utensile elettrico che non si possa controllare tramite interruttore, è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare regolazioni, cambio di accessorio o prima di riporre l'utensile.** Queste misure preventive riducono il rischio di accendere accidentalmente l'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non lasciare operare con questo utensile, nessuna persona non abituata all'utensile elettrico o che non abbia letto queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone che non siano abituate.
- e) **Effettuare la manutenzione degli utensili elettrici. Verificare l'allineamento o se le parti in movimento siano ben fissate, se ci siano pezzi rotti o ogni altra condizione che possa influire sul buon funzionamento dell'utensile elettrico. Qualora fosse danneggiato, fate riparare l'utensile elettrico prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal tenuti in efficienza.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio ben tenuti con taglio affilato si piegano più difficilmente e sono più semplici da controllare.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori con i pezzi vari ecc., seguendo scrupolosamente queste istruzioni, tenendo in conto le condizioni e il lavoro da effettuare.** Usare l'utensile elettrico per operazioni altre che quelle previste, potrebbe presentare dei rischi.

#### 5) RIPARAZIONE

- a) **L'utensile deve essere riparato da persone qualificate e usando solo pezzi di ricambio identici,** questo aiuterà a mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.



## SICUREZZA

### Avvertenze di sicurezza per la bullettatrice

- **Pensare sempre che ci possano essere delle puntine.** Un uso poco attento della spillatrice può avere come conseguenza l'emissione inattesa di una puntina e danni fisici.
- **Non puntare l'utensile verso se stessi o qualsiasi persona vicina.** La pressione inattesa del grilletto espellerà la puntina causando ferite.
- **Non attivare l'utensile a meno che non sia solidamente posata sul pezzo da lavorare.** Se l'utensile non è a contatto con il pezzo da lavorare, la puntina potrebbe essere deviata dal bersaglio.
- **Staccare l'utensile dalla presa se le puntine si bloccano nell'utensile.** Cercando di sbloccare l'utensile, la spillatrice potrebbe accidentalmente attivarsi se collegata alla presa.
- **Fare attenzione quando si toglie una puntina incastrata. Il meccanismo potrebbe essere su pressione e la puntina potrebbe essere espulsa mentre si tenta di sbloccare l'utensile.**
- **Non usare labullettatrice per legare cavi elettrici.** It Non è stata concepita per l'installazione di cavi elettrici e potrebbe rovinare l'isolamento dei cavi elettrici ed avere come conseguenza shock elettrici o incendi.

### Istruzioni di sicurezza per la bullettatrice

- **Mettere in sicurezza il pezzo da lavorare** (un pezzo bloccato o stretto da una morsa, è mantenuto più sicuramente che in una mano)
- **Non spingere mai dentro manualmente,** la testa della bullettatrice (esiste un pericolo di lesioni se allo stesso tempo il grilletto venisse premuto accidentalmente)
- Evitare danni causati da viti, chiodi e altri elementi nel vostro pezzo da lavorare; è consigliabile toglierli quando cominciate il lavoro
- Controllare sempre che il voltaggio sia uguale a quello indicato sulla piastra della bullettatrice (le bullettatrici con un'indicazione a 230V possono essere collegate a prese che forniscano 220V)
- In caso di malfunzionamento elettrico o meccanico, spegnere immediatamente l'utensile.
- DEXTER POWER assicura un funzionamento impeccabile dell'utensile solo se vengono usati gli accessori originali
- Questo utensile non dovrebbe essere usato da persone di età inferiore a 16 anni

### **Dati sul rumore e la vibrazione**

Pressione acustica

$L_{PA}=80.3 \text{ dB(A)}$

Potenza acustica

$L_{WA}=91.3 \text{ dB(A)}$

$K_{PA} \& K_{WA}=3.0 \text{ dB(A)}$

Portare protezioni acustiche quando la pressione sonora supera gli 80dB (A)

### **Informazione sulla vibrazione**

Valori totali vibrazione (somma di vettori in tre direzioni) determinate in conformità alla norma EN 60745:

Valore emissione vibrazioni  $a = 4.74 \text{ m/s}^2$

Incertezza  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**⚠ ATTENZIONE!** Il valore d'emissione di vibrazioni durante un uso effettivo dell'utensile elettrico può differire dal livello dichiarato secondo il modo in cui l'utensile viene usato e secondo i seguenti esempi e altre variazioni su come l'utensile viene usato:

- Per come viene usato l'utensile e i materiali su cui si usa.
- Se l'utensile è in buone condizioni e ben conservato
- Se si usa l'accessorio appropriato
- Se si tiene stretta la maniglia e se sono usati degli accessori antivibrazione.
- Se l'utensile viene usato secondo l'uso previsto della propria progettazione e queste istruzioni.

### **Notare che:**

- il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato secondo un metodo di valutazione standard e può essere usato per confrontare due utensili;
- il valore totale di vibrazione dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare d'esposizione.

**⚠ ATTENZIONE!**

- La vibrazione emessa durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può differire dal totale del valore dichiarato secondo il modo in cui viene usato
- Suggerimenti per evitare al massimo le vibrazioni:
  - 1) Portare dei guanti durante l'uso
  - 2) Limitare il tempo d'operazione e ridurre il tempo d'attivazione

## USO

### Operare con l'utensile

- A 20 colpi/min, la bullettratrice dovrebbe essere lasciata raffreddare dopo 30 minuti poiché è stata concepita per un uso non prolungato.

**⚠ Togliere tutte le puntine / chiodi dal serbatoio dopo ogni uso**

### Controllo dell'impatto

Si può selezionare il livello d'impatto operando sulla rotella G

- L'indicatore G mostra il livello d'impatto selezionato
- "-" per materiali sottili e leggeri come lamine e tessuti
- "+" per materiali spessi e duri come legni duri e muri
- prima di cominciare un lavoro, trovate il buon livello d'impatto facendo dei test su dei materiali di risulta

### Consigli d'applicazione

#### Fissare dei pannelli

Non usare l'utensile per fissare dei pannelli da soffitto su legno profilato o scanalature

#### Manutenzione e riparazione

Il vostro utensile non richiede ulteriore lubrificazione o manutenzione.

Non ci sono pezzi da riparare nel vostro utensile. Mai usare acqua o detergenti chimici per pulire il vostro utensile. Passare semplicemente uno straccetto asciutto.

Conservare sempre il vostro utensile al secco. Mantenere puliti gli spazi di ventilazione. Rimuovere la polvere dai controlli.

#### Mantenere pulito l'utensile

**⚠ Staccare il filo d'alimentazione prima di effettuare la pulizia**

Qualora il filo d'alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante, il suo riparatore ufficiale o qualsiasi persona qualificata al fine di evitare qualsiasi rischio.

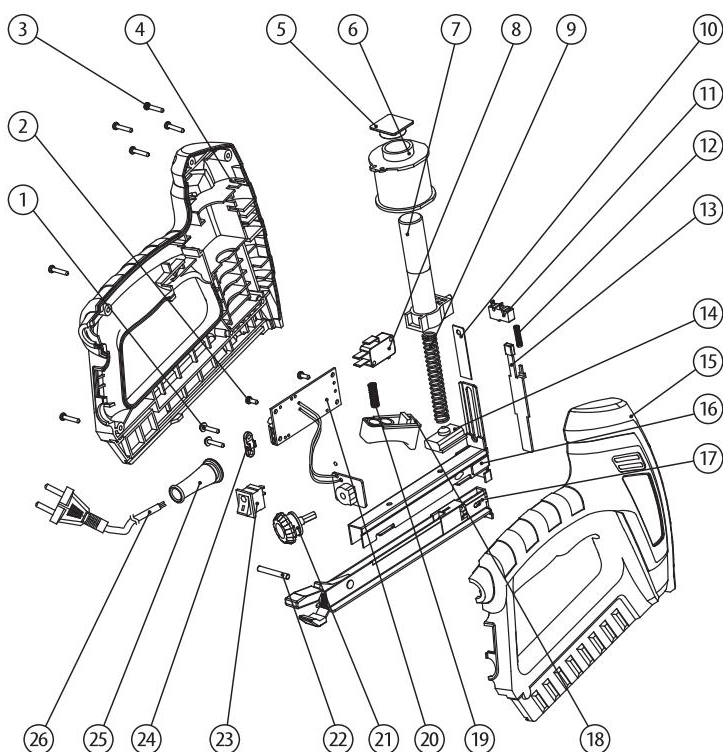


**ATTENZIONE!** Questo prodotto è stato marcato con un simbolo che fa riferimento alla maniera di smaltirlo come rifiuto. Cio' significa che questo prodotto non dovrà essere gettato come un comune rifiuto domestico, ma che deve essere immesso in un sistema di recupero conforme alla Direttiva Europea WEEE. Contattate le vostre autorità locali o fornitore per dei consigli su come riciclare. Il prodotto sarà riciclato o smantellato per ridurre il suo impatto sull'ambiente. Il materiale elettrico e elettronico può essere pericoloso per l'ambiente e per la salute degli uomini perché contiene delle sostanze pericolose.

## VISTA DETTAGLIATA

IT

PLD6030





## GARANZIA

- 1 - Dexter Power fa dei prodotti concepiti per i più alti livelli di qualità nel fai-da-te, Dexter Power fornisce una garanzia di 24 mesi per i propri prodotti, a partire dalla data d'acquisto. Questa garanzia si applica ad ogni difetto di fabbricazione o del materiale che si possa notare. Oltre questo tempo, non si accettano reclami, di qualsiasi natura, in rapporto alle persone e / o i materiali. I prodotti Dexter Power non sono destinati per un uso professionale.
- 2 - Nell'eventualità di un problema o difetto, dovrete innanzitutto rivolgervi ad un rivenditore Dexter Power. Nella maggior parte dei casi, il rivenditore Dexter Power potrà risolvere il problema o correggere il difetto.
- 3 - La riparazione o la sostituzione dei pezzi non estenderà la durata della garanzia originale.
- 4 - I difetti che siano apparsi come risultato di un uso intensivo o usura non sono coperti dalla garanzia. Tra l'altro, ciò riguarda gli interruttori, gli interruttori del circuito di protezione ed i motori, nel caso di usura.
- 5 - La richiesta di copertura della garanzia avrà seguito se:
  - Si può presentare una prova della data d'acquisto sotto forma di ricevuta.
  - Se nessuna riparazione e/o sostituzioni sia stata effettuata da terzi.
  - L'utensile non è stato soggetto ad un uso troppo intenso (sovraccarico della macchina o aggiunta accessori non approvati).
  - Non c'è nessun danno causato da influenze esterne o corpi estranei come sabbia o pietre.
  - Nessun danno sia stato causato dalla non osservanza delle istruzioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso.
  - Non vi siano danni provocati da casi di forza maggiore.
  - Se vi è inclusa una descrizione del reclamo.
- 6 - Gli articoli della garanzia si applicano assieme ai nostri termini di vendita e consegna.
- 7 - Gli utensili difettosi da rinviare a Dexter Power via rivenditore Dexter Power sarà raccolto da Dexter Power se il pacco è ben imballato. Se le merci difettose fossero inviate direttamente dal cliente a Dexter Power, la summenzionata Dexter Power potrà occuparsi di queste merci solo se il cliente si fa carico delle spese di spedizione.
- 8 - I prodotti consegnati in un pacco fatto male, non saranno accettati da Dexter Power.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.**

Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Μην εκθέτετε στη βροχή και στην υγρασία.



Φοράτε συσκευή προστασίας ματιών (προστατευτικά γυαλιά).



Κλάση ασφαλείας II



Φοράτε προστατευτικά γάντια.



Ανακυκλώσιμος εξοπλισμός.



Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.

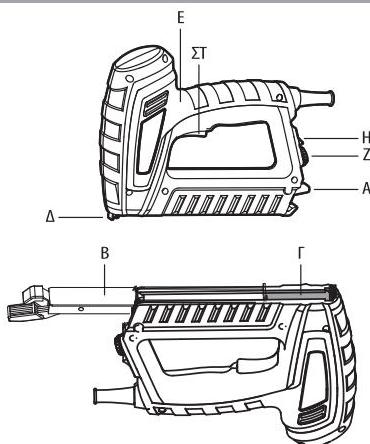
Αυτό το εργαλείο προορίζεται για συρραφή και κάρφωμα χαρτονιού, για μόνωση υλικού, υφάσματος, ελάσματος, δέρματος και άλλων παρόμοιων υλικών σε ξύλινες επιφάνειες ή σε υλικά που είναι παρόμοια με το ξύλο. Το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται για τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων.

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

| Μοντέλο       | PLD6030                                                          |
|---------------|------------------------------------------------------------------|
| Παροχή ισχύος | 220-240V ~50Hz, ρεύμα εισόδου 5A μέγιστο                         |
| Συνδετήρας    | Τύπος N°53, 8-16 mm - ελάχιστο: 20 τεμάχια/μέγιστο: 100 τεμάχια  |
| Καρφί         | Τύπος N°8, 15-16 mm - ελάχιστο: 20 τεμάχια / μέγιστο: 80 τεμάχια |
| Ακίδα         | Τύπος N°9, 15-16 mm - ελάχιστο: 20 τεμάχια / μέγιστο: 80 τεμάχια |
| Βάρος         | 1,1 kg                                                           |

**ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ**

- A Μοχλός για φόρτωση γεμιστήρα
- B Ολισθητήρας
- Γ Γεμιστήρας
- Δ Κεφαλή συρραπτικού
- Ε Απαλή λαβή
- ΣΤ Σκανδάλη
- Ζ Άξονας επιλογής ελέγχου κρούσης
- Η Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης



### Γενικές οδηγίες ασφαλείας

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω προειδοποιήσεις και οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρός τραυματισμός.

**Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.** Ο όρος «ηλεκτροκίνητο εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με τάση δικτύου (ενσύρματο) ή με μπαταρία (ασύρματο).

#### 1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- α) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αντικείμενα και σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτροκίνητο εργαλείο σε περιβάλλον που ενέχει κίνδυνο έκρηξης όπως για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτροκίνητα εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.
- γ) **Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους παριστάμενους κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτροκίνητου εργαλείου.** Η διάσπαση της προσοχής μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.

#### 2) ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- α) **Το βύσμα του ηλεκτροκίνητου εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε βύσμα μετασχηματιστή με επίγεια (γειωμένα) ηλεκτροκίνητα εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) **Αποφύγετε σωματική επαφή με επίγειες ή γειωμένες επιφάνειες όπως για παράδειγμα σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.** Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τη ζέστη, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινητά εξαρτήματα.** Καλώδια που έχουν φθαρεί ή μπλεχτεί αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης, το οποίο να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση ενός καλωδίου, το οποίο είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο, μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε τοποθεσία με υγρασία, χρησιμοποιήστε την προστευόμενη παροχή μιας συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας

### 3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- α) Παραμένετε σε ετοιμότητα, προσέξτε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική, όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας, ενώ χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- β) Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών και γάντια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως για παράδειγμα μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια, προστατευτικό κράνος ή προστασία των αφτιών που χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς.
- γ) Αποφύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση «off» πριν συνδέσετε τον ρευματοδότη ή/και το πακέτο μπαταριών, πριν μαζέψετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Εάν κατά τη μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι ενεργοποιημένα, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) Απομακρύνετε οποιοδήποτε εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή εργαλείο ρύθμισης, που είναι συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ε) Μην επεκτείνετε υπερβολικά. Διατηρείτε συνεχώς την κατάλληλη βάση και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τον ρουχισμό και τα γάντια μακριά από κινητά εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν στα κινητά εξαρτήματα.
- ζ) Αν οι συσκευές προορίζονται για τη σύνδεση της εξαγωγής σκόνης και των μονάδων συλλογής, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.



### 4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- α) **Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή που θέλετε να κάνετε.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα, στον βαθμό για τον οποίο ήταν σχεδιασμένο.
- β) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν μπορεί να το ενεργοποιήσει ή να το απενεργοποιήσει.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί να τεθεί υπό έλεγχο με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέετε το βύσμα από τον ρευματοδότη ή/και το πακέτο των μπαταριών από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία.** Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο της κατά λάθος έναρξης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) **Αποθηκεύετε τα ανενεργά ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τα παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χειριστούν το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν είναι στη διάθεση ανειδίκευτων χρηστών.
- ε) **Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγχετε για λανθασμένη ευθυγράμμιση ή σύνδεση κινητών εξαρτημάτων, φθορά των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία μπορεί να επηρεάσει την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από την χρήση.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από την κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Η σωστή συντήρηση των εργαλείων κοπής με αιχμηρές άκρες μειώνει τις πιθανότητες να μπλεχτούν μεταξύ τους και καθιστά πιο εύκολο τον έλεγχό τους.
- ζ) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μικρά μέρη του εργαλείου κ.λ.π, σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την δουλειά που θα πραγματοποιηθεί.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μια επικίνδυνη κατάσταση.

### 5) ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- α) **Η επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό στις επισκευές, που θα χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Αυτό θα διασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.



### Ειδοποιήσεις ασφάλειας συρραπτικού

- **Να έχετε πάντα υπόψη ότι το εργαλείο περιέχει συνδετήρες.** Ο απρόσεκτος χειρισμός του συρραπτικού μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την μη αναμενόμενη έναυση των συνδετήρων και τον τραυματισμό.
- **Μη στρέψετε το εργαλείο προς το μέρος σας ή προς οποιονδήποτε βρίσκεται κοντά.** Μη αναμενόμενη ενεργοποίηση θα απελευθερώσει τον συνδετήρα, με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.
- **Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο, εκτός αν είναι γερά τοποθετημένο πάνω στο αντικείμενο εργασίας.** Αν το εργαλείο δε βρίσκεται σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, ο συνδετήρας μπορεί να εκτραπεί από τον στόχο σας.
- **Αποσυνδέετε το εργαλείο από τον ρευματοδότη, όταν ο συνδετήρας έχει σφηνώσει στο εργαλείο.** Ενώ αφαιρείτε έναν σφηνωμένο συνδετήρα, το συρραπτικό μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά λάθος, αν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- **Χρησιμοποιείτε με προσοχή ενώ αφαιρείτε τον σφηνωμένο συνδετήρα. Ο μηχανισμός μπορεί να είναι υπό συμπίεση και ο συνδετήρας μπορεί να αποφορτιστεί βίαια ενώ προσπαθείτε να ξεμπλοκάρετε μια κατάσταση.**
- **Μη χρησιμοποιείτε αυτό το συρραπτικό για να στερεώσετε τα ηλεκτρικά καλώδια.** Δεν έχει σχεδιαστεί για την εγκατάσταση ηλεκτρικών καλωδίων και μπορεί να προκαλέσει φθορά στα ηλεκτρικά καλώδια και έτσι να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

### Οδηγίες ασφάλειας για το συρραπτικό

- **Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας** (ένα τεμάχιο εργασίας συγκρατείται με μεγαλύτερη ασφάλεια όταν είναι σφιγμένο με συσκευές σύσφιξης ή μέσα σε μέγγενη απ' ό,τι με το χέρι)
- **Μην πιέζετε ποτέ την κεφαλή του συρραπτικού χειροκίνητα** (υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν ταυτόχρονα ενεργοποιείται ακούσια η σκανδάλη)
- Αποφύγετε την φθορά που μπορεί να προκληθεί από βίδες, καρφιά και άλλα στοιχεία στο τεμάχιο εργασίας σας. Αφαιρέστε τα πριν ξεκινήσετε να δουλεύετε.
- Ελέγχετε πάντα ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τάση που υποδεικνύεται στην πλακέτα ονομασίας του συρραπτικού (τα συρραπτικά με ένδειξη 230V μπορούν να συνδεθούν με τροφοδοσία 220V)
- Στην περίπτωση ηλεκτρικής ή μηχανικής δυσλειτουργίας, κλείστε άμεσα τον διακόπτη του εργαλείου.
- Η DEXTER POWER εξασφαλίζει την άψογη λειτουργία του εργαλείου μόνο όταν χρησιμοποιούνται τα αυθεντικά εξαρτήματα.
- Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα ηλικίας κάτω των 16 ετών.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### Δεδομένα θορύβου και δόνησης

Σταθμισμένη ηχητική πίεση

$L_{PA}=80.3 \text{ dB(A)}$

Σταθμισμένη ηχητική ισχύς

$L_{WA}=91.3 \text{ dB(A)}$

$K_{PA}\&K_{WA}=3.0 \text{ dB(A)}$

Φοράτε προστατευτικά αφτιών όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από 80dB (A)

### Πληροφορίες δόνησης

Οι συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) έχουν καθοριστεί σύμφωνα με το EN 60745:

Τιμή εκπομπής δόνησης  $a = 4.74 \text{ m/s}^2$

Αβεβαιότητα  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η τιμή εκπομπής δόνησης κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την οριζόμενη τιμή ανάλογα με τους τρόπους που χρησιμοποιείται το εργαλείο στα ακόλουθα παραδείγματα και με άλλες παραλλαγές σχετικά με τη χρήση του εργαλείου:

- Πώς χρησιμοποιείται το εργαλείο και πώς γίνεται η συρραφή των υλικών.
- Το εργαλείο να βρίσκεται σε καλή κατάσταση και καλά διατηρημένο
- Η χρήση του σωστού εξαρτήματος για το εργαλείο
- Η στεγανότητα του κρατήματος των λαβών και αν έχουν χρησιμοποιηθεί εξαρτήματα αντιδόνησης.
- Και αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τη λειτουργία που προορίζεται, σύμφωνα με τον σχεδιασμό του και αυτές τις οδηγίες.

### Σημείωση:

- Η οριζόμενη συνολική τιμή δόνησης έχει υπολογιστεί σύμφωνα με μια πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
- Η οριζόμενη συνολική τιμή δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η εκπομπή της δόνησης κατά την διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την οριζόμενη συνολική τιμή, ανάλογα με τους τρόπους που χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- προτάσεις για αποφυγή κινδύνου δόνησης:
  - 1) φοράτε γάντια κατά τη λειτουργία
  - 2) περιορίστε τον χρόνο λειτουργίας και μειώστε τον χρόνο που παραμένει ενεργό

### Χρήση του εργαλείου

- Στις 20 βολές/λεπτό, το συρραπτικό μετά από 30 λεπτά πρέπει να κρυώνει, καθώς προορίζεται μόνο για εργασία περιορισμένου χρόνου.

**⚠️ Αφαιρείτε όλους τους συνδετήρες και τα καρφιά από την αποθήκη μετά από κάθε χρήση!**

### Έλεγχος επιπτώσεων

Με τον τροχό «G» το απαιτούμενο επίπεδο επίπτωσης μπορεί να επιλεγθεί σταδιακά

- η ένδειξη G δείχνει το επιλεγόμενο επίπεδο επίπτωσης
- «-» για λεπτά και ελαφριά υλικά, όπως ελάσματα και υφάσματα
- «+» για παχιά και σκληρά υλικά, όπως σκληρά ξύλα και τοίχοι
- πριν ξεκινήσετε μια εργασία, βρείτε το βέλτιστο επίπεδο επίπτωσης δοκιμάζοντάς το σε πλεονάζοντα υλικά.

### Συμβουλή εφαρμογής

#### Στερέωση φύλλων

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για να στερεώσετε την επίστρωση οροφών σε ξύλο επικάλυψης ή σε κοιλώματα

#### Συντήρηση και επισκευή

Το εργαλείο σας δεν απαιτεί πρόσθετη λίπανση ή συντήρηση.

Δεν υπάρχουν εξαρτήματα στο ηλεκτρικό εργαλείο που να μπορεί να επισκευάσει ο χρήστης. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό ή χημικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Σκουπίστε το με στεγνό πανί.

Αποθηκεύετε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο σε ξηρό μέρος. Διατηρείτε τις σπές αερισμού του κινητήρα καθαρές. Διατηρείτε όλες τις λειτουργίες ελέγχου χωρίς σκόνη.

#### Διατηρείτε το εργαλείο καθαρό

**⚠️ Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από τον ρευματοδότη πριν τον καθαρισμό!**

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή εξίσου καταρτισμένα άτομα, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

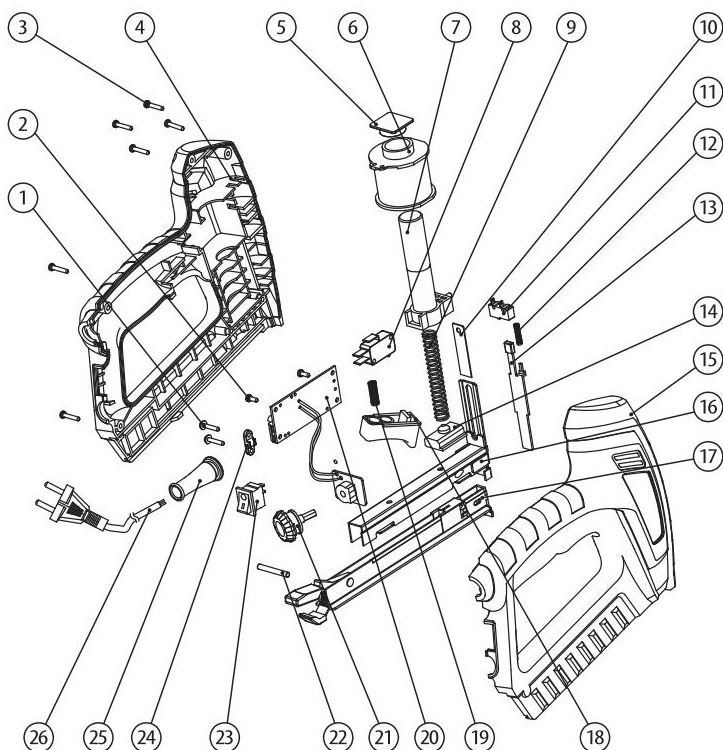
## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτό το προϊόν έχει σημειωθεί με ένα σύμβολο, το οποίο σχετίζεται με την αφαίρεση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων. Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με οικιακά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να επιστρέφεται σε ένα σύστημα συγκέντρωσης, το οποίο συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με τους κατόχους αποθεμάτων για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση. Έτσι θα μπορεί να ανακυκλωθεί ή να αποσυναρμολογηθεί, ώστε να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να είναι επικίνδυνος για το περιβάλλον και για την υγεία του ανθρώπου, επειδή περιέχει επικίνδυνες ουσίες.

## ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΕΙΚΟΝΑ

PLD6030





- 1 - Τα προϊόντα Dexter Power είναι σχεδιασμένα σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας DIY, η Dexter Power παρέχει εγγύηση 24 μηνών για τα προϊόντα της, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει για όλα τα τα ελαττώματα υλικού και κατασκευής που μπορεί να προκύψουν. Περαιτέρω αιτήματα πάσης φύσεως δεν είναι δυνατά, είτε άμεσα είτε έμμεσα, σχετικά με άτομα ή/και υλικά. Τα προϊόντα της Dexter Power δεν προορίζονται για επαγγελματική χρήση.
- 2 - Στην περίπτωση προβλήματος ή ελαττώματος, πρέπει αρχικά να συμβουλευέστε πάντα την αντιπροσωπεία Dexter Power. Στις περισσότερες περιπτώσεις, η αντιπροσωπεία Dexter Power θα είναι σε θέση να λύσει το πρόβλημα ή να διορθώσει το ελάττωμα.
- 3 - Οι επισκευές ή η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν θα επιμηκύνουν την αρχική περίοδο εγγύησης.
- 4 - Τα ελαττώματα τα οποία προέκυψαν ως αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης ή φθοράς δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Μεταξύ άλλων, αυτό σχετίζεται με διακόπτες, διακόπτες προστασίας κυκλώματος καθώς και με μηχανές στην περίπτωση φθοράς.
- 5 - Οι αξιώσεις της εγγύησης μπορούν να τύχουν επεξεργασίας μόνο αν:
  - Μπορεί να παρέχεται αποδεικτικό ημερομηνίας αγοράς σε μορφή απόδειξης.
  - Δεν έχουν γίνει επισκευές ή/και αντικαταστάσεις από τρίτα μέρη.
  - Το εργαλείο δεν έχει υποβληθεί σε ακατάλληλη χρήση (υπερφόρτωση συσκευής ή εφαρμογή μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
  - Δεν υπάρχει φθορά που να έχει προκληθεί από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σώματα, όπως για παράδειγμα αποστολή ή πέτρες.
  - Δεν υπάρχει φθορά από τη μη τήρηση των οδηγιών ασφάλειας και των οδηγιών χρήσης.
  - Δεν υπάρχει ανωτέρα βία από την πλευρά μας.
  - Εσωκλείεται η περιγραφή του παραπόνου.
- 6 - Οι όροι της εγγύησης εφαρμόζονται σε συνδυασμό με τους δικούς μας όρους πώλησης και παράδοσης.
- 7 - Τα ελαττωματικά εργαλεία που επιστρέφονται στη Dexter Power μέσω της αντιπροσωπείας Dexter Power θα συλλέγονται από την Dexter Power με τον όρο ότι το προϊόν έχει συσκευαστεί σωστά. Αν τα ελαττωματικά προϊόντα στέλνονται απευθείας πίσω στην Dexter Power από τον καταναλωτή, η Dexter Power θα μπορεί να επεξεργαστεί αυτά τα προϊόντα, μόνο αν ο καταναλωτής πληρώσει τα έξοδα αποστολής.
8. Τα προϊόντα που παραδίδονται με συσκευασία, η οποία είναι σε κακή κατάσταση, δεν θα γίνονται δεκτά από την Dexter Power.

## WSTĘP



### OSTRZEŻENIE.

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.



Nosić okulary ochronne.



Klasa bezpieczeństwa II



Nosić rękawice ochronne.



Urządzenie nadaje się do recyklingu.



Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.

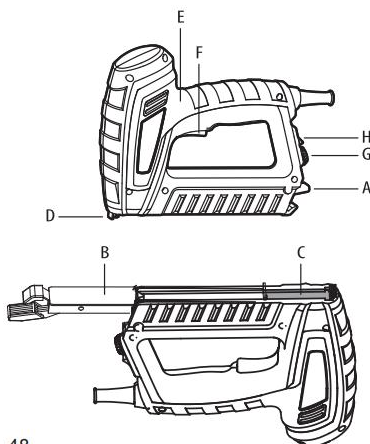
Urządzenie przeznaczone jest do zszywania i gwoździowania tektury, materiałów izolacyjnych, tkanin, folii, skóry i podobnych materiałów na powierzchni drewna lub materiałów drewnopodobnych. Nie należy używać tego narzędzia do mocowania kabli elektrycznych.

## DANE TECHNICZNE

| Model               | PLD6030                                       |
|---------------------|-----------------------------------------------|
| Napięcie znamionowe | 220-240V~50Hz, prąd wejściowy 5A maks         |
| Zszywanie           | Typ Nr53, 8-16mm - Min: 20szt / Maks: 100 szt |
| Gwoździe            | Typ Nr8, 15-16mm - Min: 20 szt / Maks: 80 szt |
| Zszywki             | Typ Nr9, 15-16mm - Min: 20 szt / Maks: 80 szt |
| Ciężar              | 1.1kg                                         |

## ELEMENTY NARZĘDZIA

- A Dźwignia ładowania magazynka
- B Suwak
- C Magazynek
- D Nosek zszywacza
- E Uchwyt z miękkiej gumy
- F Spust
- G Pokrętko wstępnego wyboru siły uderu
- H Wyłącznik wł./wył.



## Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

**⚠ UWAGA! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.** Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

**Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.** Termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzi na baterię (bez kabla sieciowego).

### 1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- b) **Nie używać elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### 2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy stosować żadnych przejściówek w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie ciągnąć za przewód zasilający. Nigdy nie używać go do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

## BEZPIECZEŃSTWO

- e) **Podczas pracy z narzędziem na zewnątrz, należy używać przewodu przedłużającego dostosowanego do użytku na zewnątrz.** Korzystanie z przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli użycie elektronarzędzia w miejscu wilgotnym jest nieuniknione, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego (RCD).** Zastosowanie wyłącznika RCD ogranicza ryzyko porażenia prądem elektrycznym

### 3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze nosić rękawice ochronne i okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask ochronny lub ochraniacze słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) - zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w ruchomych częściach urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z pyłem.



#### 4) NARZĘDZIA ELEKTRYCZNE EKSPLOATACJA I KONSERWACJA

- a) **Nie należy przeciążać urządzeń. Używać odpowiedniego narzędzia elektrycznego do danego zastosowania.** Odpowiednio dobrane narzędzie, w danym zakresie wydajności wykona pracę lepiej i bezpieczniej.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Urządzenie którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu elektronarzędzia
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części, należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Należy dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzie jest też łatwiejsze w użyciu.
- g) **Elektronarzędzia, osprzętu, narzędzi pomocniczych itd., należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

#### 5) SERVIS

- a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Gwarantuje to, że bezpieczeństwo pracy z urządzeniem zostanie zachowane.

## BEZPIECZEŃSTWO

### Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa pracy zszywacza

- **Należy zawsze wychodzić z założenia, że w elektronarzędziu znajdują się zszywki.** Niedbałe obchodzenie się z urządzeniem do zszywania może wywołać nieoczekiwany wyrzut zszywek i spowodować poważne obrażenia.
- **Nie wolno kierować elektronarzędzia w swoim kierunku ani w kierunku innych osób, znajdujących się w pobliżu.** Nieoczekiwane uruchomienie urządzenia może wywołać wyrzut zszywek i spowodować poważne obrażenia.
- **Nie wolno włączać elektronarzędzia przed przyłożeniem go do obrabianego materiału.** Jeżeli elektronarzędzie nie zostało przyłożone do obrabianego materiału, zszywka może odbić się od materiału.
- **Jeżeli zszywka zablokowała się w elektronarzędziu, elektronarzędzie należy odłączyć od sieci lub od akumulatora.** W przypadku podłączonego elektronarzędzia, podczas usuwania zablokowanej zszywki, może dojść do niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Podczas usuwania zablokowanej zszywki należy zachować szczególną ostrożność. Podczas próby uwolnienia zablokowanej zszywki, może się okazać że napięty mechanizm silnie wyrzuci zszywkę.**
- **Nie wolno stosować niniejszego urządzenia do mocowania przewodów elektrycznych.** Niniejsze elektronarzędzie nie jest dostosowane do mocowania instalacji elektrycznych i może uszkodzić izolację przewodów elektrycznych, co z kolei może spowodować porażenie prądem i zagrożenie pożarowe.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy zszywacza

- **Zabezpieczyć obrabiany przedmiot** (przedmiot umieszczony w zaciskach lub w imadle jest unieruchomione bezpieczniej niż ręką)
- **Nigdy nie pchać stempla udarowego ręcznie** (Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń, jeśli w tym samym czasie wyzwalacz zostanie przypadkowo aktywowany)
- **Usunąć ewentualne uszkodzenia, spowodowane przez śruby, gwoździe i inne elementy w obrabianym przedmiocie, usunąć je przed rozpoczęciem pracy.** Należy zawsze upewnić się, że napięcie zasilania jest takie samo jak napięcie podane na tabliczce znamionowej zszywacza (zszywacze o mocy znamionowej 230V mogą być podłączone do napięcia 220 V)
- **W przypadku awarii elektrycznej lub mechanicznej, natychmiast wyłączyć urządzenie.**
- **DEXTER POWER może zapewnić bezawaryjne działanie narzędzia tylko wtedy, gdy używane są oryginalne akcesoria**
- **Urządzenie nie powinno być używane przez osoby w wieku poniżej 16 lat**

### **Informacje dotyczące hałasu i wibracji**

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{PA}=80.3 \text{ dB(A)}$

Poziom mocy akustycznej  $L_{WA}=91.3 \text{ dB(A)}$

$K_{PA}\&K_{WA}=3.0 \text{ dB(A)}$

Stosować środki ochrony słuchu gdy poziom hałasu na stanowisku pracy przekracza 80 dB (A)

### **Informacje dotyczące wibracji**

Łączna wartości drgań (suma wektorów trzykierunkowych) ustalona zgodnie z EN 60745:

Wartość emisji drgań  $= 4.74 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiaru  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Wartość emisji drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od deklarowanej wartości, w zależności od sposobu w jaki jest ono używane ,a także w zależności od następujących przykładów i innych okoliczności podczas wykorzystania narzędzia:

- sposobu w jaki narzędzie jest używane, a materiały są zszywane.
- czy narzędzie jest w dobrym stanie i dobrze utrzymane
- dokręceniu uchwytu na rękojeści i zastosowaniu akcesorii antywibracyjnych.

### **Uwaga:**

- wartość całkowita podanych drgań jest mierzona zgodnie ze standardową metodą i może być stosowana do porównywania danego narzędzia z innym;
- zadeklarowana wartość całkowita drgań, może być również stosowana we wstępnej ocenie ryzyka.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- emisja drgań mierzona w trakcie korzystanie z elektronarzędzia może różnić się od deklarowanej wartości całkowitej, w zależności od sposobu używania narzędzia
- unikać efektu wibracji:
  - 1) podczas pracy nosić rękawiczki
  - 2) ograniczać czas pracy i skracać czas naciskania na spust

## UŻYTKOWANIE

### Praca z narzędziem

- przy 20 strzałach/min, po 30 minutach należy poczekać aż urządzenie ostygnie, jest ono przystosowane do funkcjonowania w krótkich okresach czasu.

**⚠ Usunąć wszystkie zszywki/gwoździe z magazynka po każdym użyciu**

### Nastawianie siły uderu

Przy pomocy gałki G wymaganą siłę uderu można wybrać w następujących sposób:

- Wskaźnik G pokazuje wybraną siłę uderu
- "-" dla cienkich i lekkich materiałów, takich jak folie i tkaniny
- "+" dla materiałów grubych i twardych, takich jak twarde drewno i ściany
- przed rozpoczęciem pracy, znaleźć optymalne nastawienie siły uderu w próbie praktycznej na zapasowym materiale

### Wskazówki dotyczące zastosowania

#### Mocowanie paneli

Nie używać narzędzia do mocowania na suficie paneli do drewna lub drewnianych profili

#### Konserwacja i serwis

Narzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania lub konserwacji.

W przypadku awarii naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi. Nie używać wody ani chemicznych środków czyszczących do czyszczenia elektronarzędzia. Wytrzeć czystą suchą ściereczką.

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu. Utrzymywać otwory wentylacyjne silnika w stanie czystości. Chronić wszystkie kontrolne elementy przed kurzem.

#### Utrzymywać narzędzie w czystości.

#### **⚠ Odłączyć przewód od źródła zasilania przed czyszczeniem**

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.

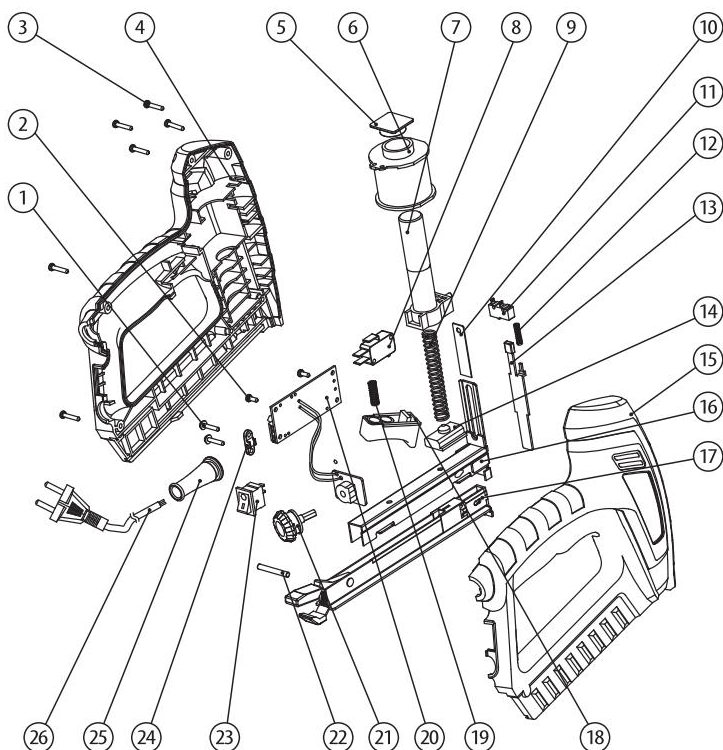




**UWAGA!** Produkt ten został oznaczony symbolem dotyczącym usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Oznacza to, że produkt nie może być wyrzucony wraz z odpadami domowymi, ale że niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno, zgodnie z europejską dyrektywą WEEE. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji na temat recyklingu. Zostanie ono zdemontowane lub doprowadzone do ponownego użycia w celu zmniejszenia negatywnego wpływu na środowisko. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą być niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzkiego, ponieważ zawierają niebezpieczne substancje.

## SZCZEGÓŁOWY SCHEMAT

PLD6030

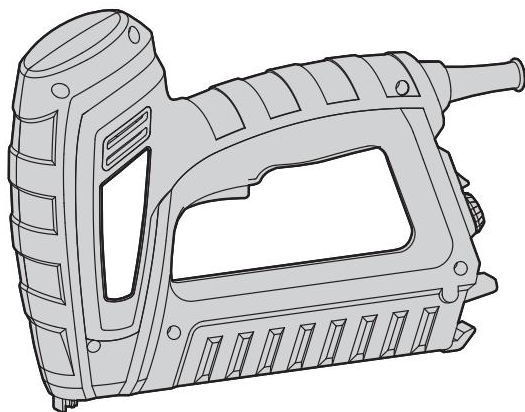


## GWARANCJA

- 1 - Produkty Dexter Power zostały zaprojektowane w taki sposób, aby spełniać najwyższe standardy jakości DIY, Dexter Power zapewnia 24-miesięczną gwarancję na swoje produkty, od daty zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady materiałowe i produkcyjne które mogą się pojawić. Żadne inne roszczenia niezależnie od ich charakteru, pośredniego lub bezpośredniego, w odniesieniu do osób i/lub materiałów są nie do przyjęcia. Produkty Dexter Power nie są przeznaczone do profesjonalnego użytku.
- 2 - W razie wystąpienia jakichkolwiek problemów lub awarii, należy w pierwszej kolejności skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem produktów Dexter Power. W większości przypadków, dystrybutor Dexter Power będzie w stanie rozwiązać problem lub skorygować wadę.
- 3 - Naprawa lub wymiana części nie przedłuża okresu gwarancji.
- 4 - Wszystkie wady, które pojawiły się w wyniku zużycia lub uszkodzenia nie są objęte gwarancją. Między innymi dotyczy to zużycia przełączników, wyłączników obwodów ochronnych i silników.
- 5 - Roszczenia do gwarancji mogą być dochodzone tylko w przypadku:
  - Potwierdzenia daty zakupu paragonem
  - Nie dokonaniu naprawy lub wymiany części przez osoby trzecie.
  - Jeśli urządzenie nie zostało użyte niezgodnie z przeznaczeniem (przeciążenie maszyny lub montaż niezatwierdzonych akcesoriów).
  - Nie ma uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne lub ciała obce, takie jak piasek i kamienie.
  - Nie ma żadnych uszkodzeń spowodowanych przez nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania.
  - Braku działania siły wyższej
  - Opis warunków reklamacji jest zakończony
- 6 - Warunki gwarancji obowiązują w połączeniu z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy.
- 7 - Wadliwe narzędzia przesłane do Dexter Power za pośrednictwem dystrybutorów Dexter Power będą akceptowane przez Dexter Power tak długo, jak produkt będzie odpowiednio opakowany. Jeśli wadliwy towar zostanie wysyłany bezpośrednio do Dexter Power przez konsumenta, zostanie on zaakceptowany przez Dexter Power pod warunkiem że konsument zapłaci za koszty wysyłki.
- 8 - Produkty które zostaną dostarczone w złym stanie, źle zapakowane, nie będą akceptowane przez Dexter Power.

Степлер  
электрический  
Тип 53,8,9  
PLD6030

**RU** Руководство По Технике  
Безопасности и  
Правовым нормам



Наименование: Чжэцзян Прулд Электрик Эпплайэнс Ко., Лтд.  
Адрес: Индастри Девелопмент Зоун, Сяошунь Таун, Цзиньхуа Сити, Чжэцзян, Китай

**Сделано в Китае : 05/2022**

Копию сертификата соответствия или декларации о соответствии на данный товар можно получить на информационной стойке любого из магазинов Леруа Мерлен Восток.  
Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ООО "Леруа Мерлен Восток"- 141031, Московская обл. г. Мытищи, Осташковское ш. 1, РФ.

Срок службы (г) : Срок службы 5 лет

дата публикации инструкции: 01/2021

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Original Instructions

**EAC**









## ВНИМАНИЕ!

Чтобы уменьшить риск ранений, пользователь должен прочитать инструкцию.



Не подвергать воздействию дождя и влаги.



Во время работы, необходимо иметь на себе средство защиты для глаз (защитные очки)



**Класс безопасности II**



и защитные перчатки.



Изделие подвергается переработке.



Этот продукт может перерабатываться. Если он больше не пригоден для пользования, сдайте его в утилизационный центр.

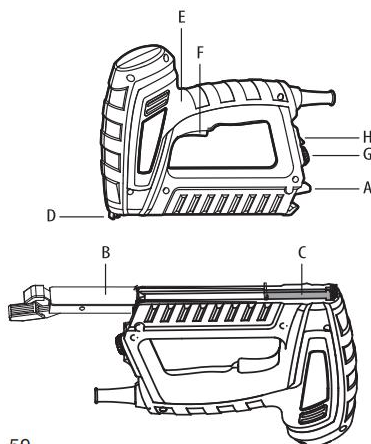
Данный инструмент предназначен для скрепления скобами и гвоздями картона, изоляционных материалов, тканей, фольги, кожи и подобных материалов к деревянным и подобным поверхностям. Данный инструмент нельзя использовать для крепления электрических кабелей.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| Модель      | PLD6030                                               |
|-------------|-------------------------------------------------------|
| Входной ток | 220-240В~50Гц входной ток 5А максимум                 |
| Скобы       | Типа №53, 8-16мм-Минимум: 20 штук/ Максимум: 100 штук |
| Гвозди      | Типа №8, 15-16мм-Минимум: 20 штук/ Максимум: 80 штук  |
| Шпильки     | Типа №9, 15-16мм-Минимум: 20 штук/ Максимум: 80 штук  |
| Вес         | 1.1 кг                                                |

## ЭЛЕМЕНТЫ ИНСТРУМЕНТА

- A Рычаг для загрузки материалов в резервуар
- B Ползунок
- C Резервуар
- D Головка скобозабивного пистолета
- E Мягкая рукоятка
- F Спусковой крючок
- G Кольцо выбора вида скрепления
- H Включить/выключить



## БЕЗОПАСНОСТЬ

### Consignes générales de sécurité

**⚠ ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предостережения по безопасности и все инструкции.** Несоблюдение инструкций и пренебрежение предостережениями может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.** Термин "автоматический инструмент" в тексте оговорок относится к Вашему автоматическую инструменты, работающему от электросети (с помощью шнура) или автоматического инструмента, работающего от аккумулятора (беспроводной).

#### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

- a) **Следите за тем, чтобы рабочая зона была чистой и хорошо освещенной.** Несчастные случаи чаще случаются в засоренных и темных местах.
- b) **Не используйте автоматический инструмент во взрывоопасной среде, например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Автоматические инструменты вызывают искры, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.
- c) **Не подпускайте детей и просто наблюдателей до рабочей зоны, когда работает автоматический инструмент.** Если Вас будут отвлекать, Вы можете потерять контроль над ситуацией.

#### 2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Штепсельная вилка автоматического инструмента должна подходить к розетке. Никогда никаким образом не видоизменяйте штепсельную вилку. Не используйте никаких адаптеров для вилок при работе с заземленными автоматическими инструментами.** Штепсельные вилки, что не поддавались никаким видоизменениям, и соответствующие розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте контакта кожи с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты или холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело замкнутый на землю.
- c) **Не подвергайте автоматические инструменты воздействия дождя или влаги.** Попадание воды до автоматического инструмента увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Правильно обращайтесь со шнуром. Никогда не используйте шнур для того, чтобы переносить, перетаскивать или выключать из сети автоматический инструмент. Храните шнур подальше от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

- е) **При использовании автоматического инструмента на улице, используйте удлинительный шнур, подходит для использования на улице.** Использование шнура, предусмотренного для работы на улице, уменьшает риск поражения электрическим током.
- ф) **Если нельзя избежать использования автоматического инструмента во влажном помещении, используйте устройство защитного отключения.** Использование устройства защитного отключения снижает риск поражения электрическим током.

### 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- а) **Будьте бдительны, следите за тем, что делаете, и пользуйтесь здравым смыслом при работе с автоматическим инструментом. Не используйте автоматический инструмент, если Вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Секундная невнимательность во время работы с автоматическими инструментами может привести к серьезным травмам.
- б) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки и перчатки.** Такие средства защиты, как респиратор, защитную обувь, предотвращает скольжение, шлем-каска или средства защиты органов слуха при надлежащем использовании уменьшают возможные травмы.
- в) **не Допускайте случайного включения прибора. Проверьте, чтобы кнопка включения/выключения была на позиции отключение перед тем, как подсоединять прибор к электрической сети или аккумулятора, поднимать или переносить инструмент.** Если Вы переносите автоматические инструменты, держа палец на кнопке включения, или подсоединяете к сети автоматические инструменты в позиции включения, риск несчастных случаев увеличивается.
- г) **Перед включением автоматического инструмента, уберите из него любой раздвижной или гаечный ключ.** Раздвижной или гаечный ключ остался в вращательной части автоматического инструмента, может привести к травме.
- д) **Не переселяйтесь. Всегда сохраняйте точку опоры и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать автоматическое устройство в неожиданных ситуациях.
- е) **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте просторной одежды и украшений. Ваши волосы, одежда и перчатки должны находиться как можно дальше от движущихся частей.** Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- ж) **Если Вы подсоединяете приборы для очистки устройства от пыли, убедитесь, что они подсоединены и используются надлежащим образом.** Использование таких приборов помогает уменьшить риски, связанные с накоплением пыли.

### 4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ИНСТРУМЕНТА К УХОД ЗА НИМ

- a) **Не перегружайте автоматический инструмент. Используйте автоматический инструмент, отвечающий Вашим потребностям.** Правильно подобранный автоматический инструмент лучше и безопаснее справится со своей задачей со скоростью, для которой он предусмотрен.
- b) **Не пользуйтесь автоматическим инструментом, если кнопка включения/выключения не работает.** Любой автоматический инструмент, который можно контролировать кнопкой включения/выключения является опасным и подлежит ремонту.
- c) **Отключите штепсельную вилку из сети и/или отключите аккумулятор от инструмента перед тем, как совершать любые настройки, менять аксессуары или откладывать инструмент для хранения.** Такие меры безопасности уменьшают риск случайного включения автоматического инструмента.
- d) **Храните неработающие автоматические инструменты вне досягаемости детей и не позволяйте лицам, которые не умеют пользоваться автоматическим инструментом или не прочитали данную инструкцию, пользоваться инструментом.** В руках неподготовленных пользователей, автоматические инструменты являются опасными.
- e) **Держите автоматические инструменты в хорошем состоянии. Проверьте сходимость осей и крепления подвижных частей, целостность деталей и все другие параметры, которые могут повлиять на эксплуатацию автоматического инструмента. В случае неисправности, автоматический инструмент необходимо отремонтировать перед эксплуатацией.** Большое количество несчастных случаев вызваны плохим состоянием автоматических инструментов.
- f) **Следите, чтобы инструменты для резки были острыми и чистыми.** Острые режущие инструменты, за которыми правильно ухаживают, с меньшей долей вероятности будут заедать и легче поддаются контролю.
- g) **Используйте автоматический инструмент, аксессуары и наконечники и т.д. в соответствии с настоящей инструкции, учитывая условия и характер работы.** Использование автоматического инструмента для действий, которые не были предусмотрены производителем, может привести к опасным ситуациям.

### 5) ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонтируйте свой автоматический инструмент только у квалифицированного специалиста, который использует только идентичные запчасти.** Это будет гарантией того, что поддерживается безопасность автоматического инструмента.



### Предостережения относительно безопасности скобозабивного пистолета

- **Всегда помните, что инструмент содержит скобы.** Неосторожное обращение с скобозабивным пистолетом может привести к внезапному возгоранию скоб и травмы.
- **Не направляйте инструмент на себя или на тех, кто находится рядом с вами.** Внезапное нажатие на спусковой крючок приведет к высвобождению скобы и ранения.
- **Не включайте инструмент до того, как плотно прижмете его к рабочей поверхности.** Если инструмент не находится в контакте с рабочим элементом, скоба может отклониться от цели.
- **Отключите инструмент от источника питания, если скоба застряла в инструменте.** При вытаскивании застрявшей скобы, скобозабивной пистолет может случайно сработать, если он подключен к источнику питания.
- **Осторожно доставайте застрявшую скобу. Механизм может быть сжат, и скоба может с силой высвободиться в результате Ваших действий.**
- **Не используйте этот скобозабивной пистолет для скрепления электрических кабелей.** Он не был разработан для электрических кабелей и может повредить изоляцию кабелей и стать таким образом причиной поражения электрическим током или пожара.

### Инструкции по безопасности скобозабивного пистолета

- **Надежно зафиксируйте рабочий элемент** (предмет, зажатый сжимающим прибором или клещами фиксируется более надежно, чем рукой)
- **Никогда не давите рукой на головку скобозабивного пистолета** (существует риск ранения, если случайно нажать на спусковой крючок)
- Избегайте повреждений, которые могут повлечь винты, гвозди и другие детали рабочего элемента; удалите их до начала работы
- Всегда проверяйте, чтобы электрическое напряжение источника питания соответствовала той, что указана на этикетке скобозабивного пистолета (скобозабивные пистолеты, рассчитанные на 230 В можно также подсоединить к источнику питания 220 В)
- В случае электрической или механической неисправности, немедленно отключить инструмент.
- DEXTER POWER может гарантировать безупречную работу инструмента только при условии использования оригинальных аксессуаров
- Данный инструмент не должен использоваться лицами младше 16 лет

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### Данные о шум и вибрацию

Уровень звука  $L_{PA}=80.3$  дБ (А)

Сила звука  $L_{WA}=91.3$  дБ (А)

$K_{PA}\&K_{WA}=3.0$  дБ (А)

Носите средства защиты органов слуха, когда сила звука превышает 80 дБ (А)

### Информация о вибрации

Общие показатели вибрации (векторная сумма триаксиалов) определены в соответствии с EN 60745:

Показатель вибрации  $= 4.74$  м/с<sup>2</sup>

Погрешность  $K = 1.5$  м/с<sup>2</sup>

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Показатели вибрации во время пользования автоматическим инструментом могут отличаться от указанных в зависимости от того, как именно используется инструмент, как в приведенных примерах:

- Как используется инструмент и материалы скрепляются.
- В хорошем состоянии инструмент
- Правильный аксессуар используется
- Насколько сильно сжаты рукоятки и используются аксессуары против вибрации.
- Используется инструмент по назначению, описанному в данной инструкции и предусмотренным его конструкцией.

### Имейте в виду:

- Указаны общие показатели вибрации измерялись по стандартной методике тестирования и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим;
- Указаны общие показатели вибрации могут также использоваться в предварительной оценке воздействия вибрации.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ !**

- Вибрация во время эксплуатации автоматического инструмента может отличаться от заявленных общих показателей в зависимости от того, как именно используется инструмент.
- Советы по предотвращению риска вибрации:
  - 1) надеть перчатки во время работы
  - 2) ограничить время работы и сократить время нажатия на спусковой крючок

### Эксплуатация инструмента

- При ритме 20 ударов/мин, скобозабивной пистолет необходимо охладить после 30 мин работы, поскольку он предусмотрен для краткосрочных задач.

**⚠ После каждого использования необходимо вынимать из резервуара все скобы/гвозди**

### Контроль креплений

С помощью колесика G можно выбрать необходимый вариант крепления, выполняя следующие шаги

- Индикатор G показывает выбранный уровень крепления
- "-" для тонких и легких материалов, таких как фольга и ткани
- "+" для толстых и плотных материалов, таких как твердая древесина и стены
- До начала работы, выберите оптимальный уровень крепления, проверив на ненужном участке

### Советы по использованию

#### Крепление панелей

Не используйте инструмент для крепления панелей потолка к профилированной древесины или вагонки.

#### Обслуживание и ремонт

Инструмент не требует дополнительного смазывания или обслуживания.

Для пользователей данного автоматического инструмента нет никаких дополнительных частей. Никогда не используйте воду или химические очистители для чистки автоматического инструмента. Его следует протирать сухой тряпкой.

Всегда храните автоматический инструмент в сухом месте. Следите за тем, чтобы вентилятор двигателя был чистым. Следите за тем, чтобы все детали были свободны от пыли.

#### Следите за тем, чтобы инструмент был чистым

**⚠ Отключите шнур питания от источника питания перед чисткой**

Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, его сервисный центр или подобные квалифицированные специалисты, с целью избежания риска

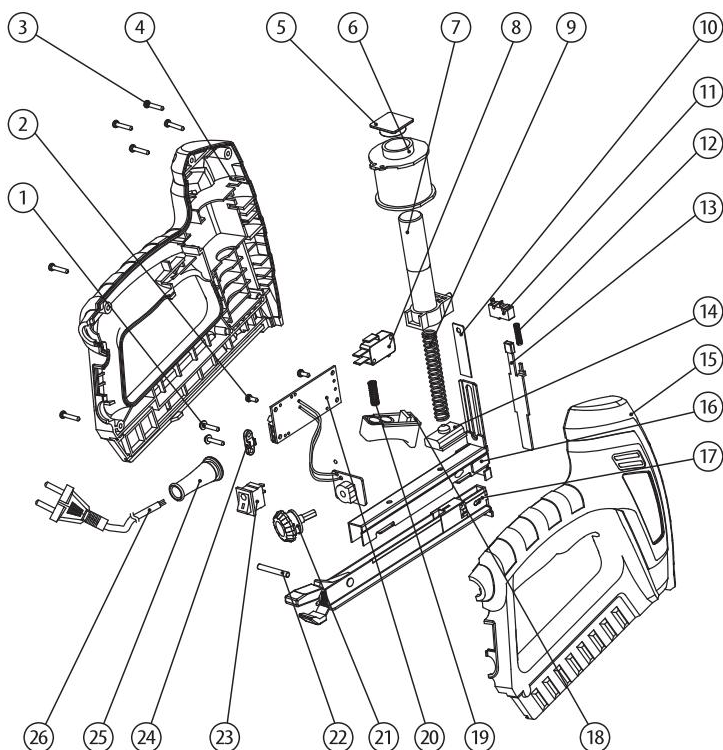
## ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ



**ВНИМАНИЕ!** Данное изделие маркирован символом, что касается утилизации электрических и электронных отходов. Это означает, что данное изделие не следует выбрасывать в бытовой контейнер мусора, а следует вернуть в пункт приема, что соответствует Европейской Директиве относительно отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить информацию о переработке такого оборудования, обратитесь в органы местных органов власти или к дистрибьютору. Инструмент должен быть переработан или разобран на части, чтобы уменьшить влияние на окружающую среду. Электрическое или электронное оборудование может быть опасно для окружающей среды и для здоровья человека, поскольку оно содержит опасные вещества.

## ДЕТАЛЬНЫЙ ВИД

PLD6030





- 1 - Изделия Dexter Power разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества для самостоятельной работы. Dexter Power предоставляет 24-месячную гарантию на свои изделия, начиная с даты покупки. Эта гарантия распространяется на весь материал и дефекты производства, которые могут возникнуть. После этого срока, не будут приниматься любые жалобы, прямые или косвенные, в отношении людей и/или материалов. Dexter Power не предусмотрены для профессионального использования.
- 2 - В случае возникновения проблемы или обнаружения дефекта, сначала следует обратиться к официальному дистрибьютору Dexter Power. В большинстве случаев, дистрибьютор Dexter Power сможет решить проблему или исправить дефект.
- 3 - Ремонт или замена запчастей не продлевает гарантийный период.
- 4 - Дефекты, возникшие в результате неправильного использования или износа не покрываются гарантией. Среди таких, в частности, дефекты, связанные с включением/выключением, включением защитной сети и двигателями, в случае износа.
- 5 - Ваше обращение по гарантии может быть рассмотрен только в случае:
  - если Вы можете подтвердить дату покупки, предоставив товарный чек.
  - Никакой ремонт и/или замена деталей не проводились третьими лицами.
  - инструмент использовался правильно (не перегружался или к нему не подключались неутвержденные аксессуары).
  - если нет повреждений, вызванных внешним воздействием и посторонними предметами, такими как песок или камни.
  - если нет повреждений, вызванных неисполнением инструкции по безопасности и эксплуатации.
  - Если нет форс-мажора с нашей стороны.
  - если к обращению прилагается текст жалобы.
- 6 - Положения гарантии действуют вместе с условиями продажи и доставки.
- 7 - Бракованные инструменты необходимо вернуть к Dexter Power через дистрибьютора Dexter Power в надлежащей упаковке. Если потребитель отправляет изделия прямо к Dexter Power, Dexter Power сможет принять до обработки эти изделия, если потребитель оплатит пересылку.
- 8 - Dexter Power не примет изделия, которые направляются в ненадлежащей упаковке.



## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Щоб зменшити ризик поранень, користувач повинен прочитати інструкцію.



**Клас безпеки II**



Виріб піддається переробці.



Не піддавати дії дощу та вологи.



Під час роботи, необхідно мати на собі засіб захисту для очей (захисні окуляри) та захисні рукавички.



Одягайте захисні рукавички.



Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.

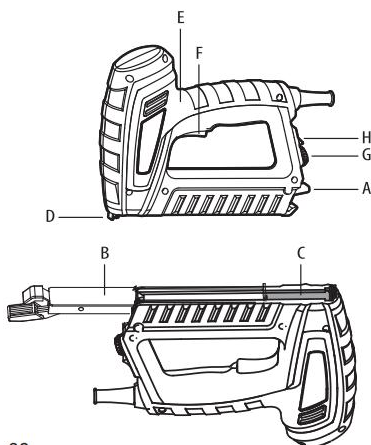
Даний інструмент призначений для скріплення скобами та цвяхами картону, ізоляційних матеріалів, тканин, фольги, шкіри та подібних матеріалів до дерев'яних та подібних до них поверхонь. Даний інструмент не можна використовувати для кріплення електричних кабелів.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

| Модель     | PLD6030                                                  |
|------------|----------------------------------------------------------|
| Потужність | 220-240В ~50Гц, вхідний струм 5А максимум                |
| Скоби      | Типу №53, 8-16мм – Мінімум: 20 штук / Максимум: 100 штук |
| Цвяхи      | Типу №8, 15-16 мм - Мінімум: 20 штук / Максимум: 80 штук |
| Шпильки    | Типу №9, 15-16 мм - Мінімум: 20 штук / Максимум: 80 штук |
| Вага       | 1.1 кг                                                   |

## ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТУ

- A Важіль для завантаження матеріалів у резервуар
- B Повзунок
- C Резервуар
- D Головка скобозабивного пістолета
- E М'яка рукоятка
- F Спусковий гачок
- G Кільце вибору виду скріплення
- H Увімкнути/вимкнути



## Загальні інструкції з безпеки

**⚠ УВАГА! Прочитайте всі застереження з безпеки та всі інструкції.** Недотримання інструкцій та нехтування застереженнями може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**Збережіть усі застереження та інструкції для подальшого використання.** Термін "автоматичний інструмент" у тексті застережень відноситься до Вашого автоматичного інструменту, що працює від електромережі (за допомогою шнура) або до автоматичного інструменту, що працює від акумулятора (безпроводний).

**1) БЕЗПЕКА РОБОЧОЇ ЗОНИ**

- a) **Слідкуйте за тим, щоб робоча зона була чистою та добре освітленою.** Нещасні випадки частіше трапляються у засмічених та темних місцях.
- b) **Не використовуйте автоматичний інструмент у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності займистих рідин, газів або пилу.** Автоматичні інструменти спричиняють іскри, що можуть призвести до займання пилу або парів.
- c) **Не підпускайте дітей та просто спостерігачів до робочої зони, коли працює автоматичний інструмент.** Якщо Вас будуть відволікати, Ви можете втратити контроль над ситуацією.

**2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА**

- a) **Штепсельна вилка автоматичного інструменту повинна підходити до розетки. Ніколи ніяким чином не видозмінюйте штепсельну вилку. Не використовуйте ніяких адаптерів для вилок при роботі з заземленими автоматичними інструментами.** Штепсельні вилки, що не піддавались ніяким видозмінам, та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту шкіри з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити або холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо Ваше тіло замкне на землю.
- c) **Не піддавайте автоматичні інструменти дії дощу або вологи.** Попадання води до автоматичного інструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Правильно поводьтеся зі шнуром. Ніколи не використовуйте шнур для того, щоб переносити, перетягувати або вимикати із мережі автоматичний інструмент. Зберігайте шнур подалі від джерел тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.** Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.

- e) При використанні автоматичного інструменту надворі, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання надворі. Використання подовжувального шнуру, передбаченого для роботи надворі, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- f) Якщо не можна уникнути використання автоматичного інструменту у вологому приміщенні, використовуйте пристрій захисного відключення. Використання пристрою захисного відключення зменшує ризик ураження електричним струмом.

### 3) ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- a) Будьте пильні, слідкуйте за тим, що робите, та користуйтеся здоровим глуздом при роботі з автоматичним інструментом. Не використовуйте автоматичний інструмент, якщо Ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів. Секундна неуважність під час роботи з автоматичними інструментами може призвести до серйозних травм.
- b) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри та рукавички. Такі засоби захисту як респіратор, захисне взуття, що запобігає ковзанню, шолом-каска або засоби захисту органів слуху при належному використанні зменшать можливі травми.
- c) Запобігайте випадковому вмиканню приладу. Перевірте, щоб кнопка вмикання/вимикання була на позиції вимкнення перед тим, як приєднувати прилад до електричної мережі або/та акумулятора, піднімати або переносити інструмент. Якщо Ви переносите автоматичні інструменти, тримаючи палець на кнопці вмикання, або під'єднуєте до мережі автоматичні інструменти у позиції вмикання, ризик нещасних випадків збільшується.
- d) Перед вмиканням автоматичного інструменту, приберіть з нього будь-який розсувний або гайковий ключ. Розсувний або гайковий ключ, що залишився в обертальній частині автоматичного інструменту, може призвести до травми.
- e) Не перехилийтесь. Завжди зберігайте точку опори та рівновагу. Це дозволяє краще контролювати автоматичний пристрій у неочікуваних ситуаціях.
- f) Одягайтесь належним чином. Не вдягайте просторого одягу та прикрас. Ваше волосся, одяг та рукавички повинні знаходитися якомога далі від рухомих частин. Просторий одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити до рухомих частин.
- g) Якщо Ви під'єднуєте прилади для очищення пристрою від пилу, перевірте, що вони під'єднані і використовуються належним чином. Використання таких приладів допомагає зменшити ризики, пов'язані з накопиченням пилу.



**4) ЕКСПЛУАТАЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ІНСТРУМЕНТУ ДО ДОГЛЯД ЗА НИМ**

- a) **Не перевантажуйте автоматичний інструмент. Використовуйте автоматичний інструмент, що відповідає Вашим потребам.** Правильно підібраний автоматичний інструмент краще і безпечніше справиться зі своїм завданням зі швидкістю, для якої він передбачений.
- b) **Не користуйтеся автоматичним інструментом, якщо кнопка вмикання/вимикання не працює.** Будь-який автоматичний інструмент, який не можна контролювати кнопкою вмикання/вимикання є небезпечним і підлягає ремонту.
- c) **Вимкніть штепсельну вилку з мережі та/або відімкніть акумулятор від інструменту перед тим, як здійснювати будь-які налаштування, міняти аксесуари або відкладати інструмент для зберігання.** Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик випадкового вмикання автоматичного інструменту.
- d) **Зберігайте непрацюючі автоматичні інструменти поза досяжністю дітей та не дозволяйте особам, які не вміють користуватися автоматичним інструментом або не прочитали дану інструкцію, користуватися інструментом.** В руках непідготовлених користувачів, автоматичні інструменти є небезпечними.
- e) **Тримайте автоматичні інструменти у гарному стані. Перевіряйте збіжність осей та кріплення рухомих частин, цілісність деталей та усі інші параметри, які можуть вплинути на експлуатацію автоматичного інструменту. У разі несправності, автоматичний інструмент необхідно відремонтувати перед експлуатацією.** Велика кількість нещасних випадків спричинені поганим станом автоматичних інструментів.
- f) **Слідкуйте, щоб інструменти для різання були гострими та чистими.** Гострі ріжучі інструменти, за якими правильно доглядають, з меншою долею вірогідності будуть заїдати та легше піддаються контролю.
- g) **Використовуйте автоматичний інструмент, аксесуари та наконечники і т.д. у відповідності до цієї інструкції, ураховуючи умови та характер роботи.** Використання автоматичного інструменту для дій, які не було передбачено виробником, може призвести до ризикованих ситуацій.

**5) ОБСЛУГОВУВАННЯ**

- a) **Ремонтуйте свій автоматичний інструмент лише у кваліфікованого спеціаліста, який використовує лише ідентичні запчастини.** Це буде гарантією того, що підтримується безпека автоматичного інструменту.

## БЕЗПЕКА

### Застереження щодо безпеки скобозабивного пістолета

- **Завжди пам'ятайте, що інструмент містить скоби.** Необережне поводження зі скобозабивним пістолетом може призвести до раптового займання скоб та травми.
- **Не направляйте інструмент на себе або на тих, хто знаходиться поруч з вами.** Раптове натискання на спусковий крючок призведе до вивільнення скоби та поранення.
- **Не вмикайте інструмент до того, як щільно притиснете його до робочої поверхні.** Якщо інструмент не знаходиться в контакті з робочим елементом, скоба може відхилитися від цілі.
- **Відімкніть інструмент від джерела живлення, якщо скоба застрягла в інструменті.** При вийманні застряглої скоби, скобозабивний пістолет може випадково спрацювати, якщо він під'єднаний до джерела живлення.
- **Обережно діставайте застряглу скобу. Механізм може бути стиснутий, і скоба може з силою вивільнитися в результаті Ваших дій.**
- **Не використовуйте цей скобозабивний пістолет для скріплення електричних кабелів.** Він не був розроблений для електричних кабелів і може пошкодити ізоляцію кабелів і стати таким чином причиною ураження електричним струмом або пожежі.

### Інструкції з безпеки скобозабивного пістолету

- **Надійно зафіксуйте робочий елемент** (предмет, затиснутий стискаючим приладом або кліщами фіксується більш надійно, ніж рукою)
- **Ніколи не тисніть рукою на головку скобозабивного пістолету** (існує ризик поранення, якщо одночасно випадково натиснути на спусковий крючок)
- Уникайте пошкоджень, які можуть спричинити гвинти, цвяхи та інші деталі робочого елементу; видаліть їх до початку роботи
- Завжди перевіряйте, щоб електрична напруга джерела живлення відповідала тій, що вказана на етикетці скобозабивного пістолету (скобозабивні пістолети, розраховані на 230 В можна під'єднати також до джерела живлення 220 В)
- У разі електричної чи механічної несправності, негайно вимкнути інструмент.
- DEXTER POWER може гарантувати бездоганну роботу інструменту лише за умови використання оригінальних аксесуарів
- Даний інструмент не повинен використовуватися особами молодше 16 років

**Дані про шум та вібрацію**

Рівень звуку

 $L_{PA}=80.3$  дБ (А)

Сила звуку

 $L_{WA}=91.3$  дБ (А) $K_{PA}\&K_{WA}=3.0$  дБ (А)

Носіть засоби захисту органів слуху, коли сила звуку перевищує 80 дБ (А)

**Інформація про вібрацію**

Загальні показники вібрації (векторна сума тріаксіалів) визначені згідно з EN 60745:

Показник вібрації  $= 4.74 \text{ м/с}^2$ Похибка  $K = 1.5 \text{ м/с}^2$ 

**⚠ УВАГА!** Показники вібрації під час користування автоматичним інструментом можуть відрізнятися від вказаних в залежності від того, як саме використовується інструмент, як у наведених прикладах:

- Як використовується інструмент та які матеріали скріплюються.
- Чи в гарному стані інструмент
- Чи правильний використовується аксесуар
- Наскільки сильно стиснуті рукоятки та чи використовуються аксесуари проти вібрації.
- Чи використовується інструмент за призначенням, описаним у даній інструкції та передбаченим його конструкцією.

**Майте на увазі:**

- Що вказані загальні показники вібрації вимірювались за стандартною методикою тестування та можуть використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим;
- Що вказані загальні показники вібрації можуть також використовуватися у попередній оцінці впливу вібрації.

**⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!**

- Вібрація під час експлуатації автоматичного інструменту може відрізнятися від вказаних загальних показників залежно від того, як саме використовується інструмент.
- Поради щодо запобігання ризику вібрації:
  - 1) вдягти рукавички під час роботи
  - 2) обмежити час роботи та скоротити час натискання на спусковий кріючок

## ВИКОРИСТАННЯ

### Експлуатація інструменту

- При ритмі 20 ударів/хв, скобозабивний пістолет необхідно охолодити після 30 хв роботи, оскільки він передбачений для короткострокових завдань.

**⚠ Після кожного використання, необхідно виймати з резервуару усі скоби/цвяхи**

### Контроль кріплень

За допомогою коліщатка G можна вибрати необхідний варіант кріплення, виконуючи наступні кроки

- Індикатор G показує вибраний рівень кріплення
- "-" для тонких і легких матеріалів, таких як фольга та тканини
- "+" для товстих та щільних матеріалів, таких як тверда деревина та стіни
- До початку роботи, виберіть оптимальний рівень кріплення, перевіривши на непотрібній ділянці

### Поради щодо використання

#### Кріплення панелей

Не використовуйте інструмент для кріплення панелей стелі до профільованої деревини або до вагонки.

#### Обслуговування та ремонт

Інструмент не потребує додаткового змазування або обслуговування.

Для користувачів даного автоматичного інструменту немає ніяких додаткових частин. Ніколи не використовуйте воду або хімічні очищувачі для чищення автоматичного інструменту. Його слід протирати сухою ганчіркою.

Завжди зберігайте автоматичний інструмент у сухому місці. Слідкуйте за тим, щоб вентилятор двигуна був чистим. Слідкуйте за тим, щоб усі деталі були вільні від пилу.

#### Слідкуйте за тим, щоб інструмент був чистим

**⚠ Відімкніть шнур живлення від джерела живлення перед чищенням**

Якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його сервісний центр або подібні до них кваліфіковані спеціалісти, з метою уникнення ризиків.



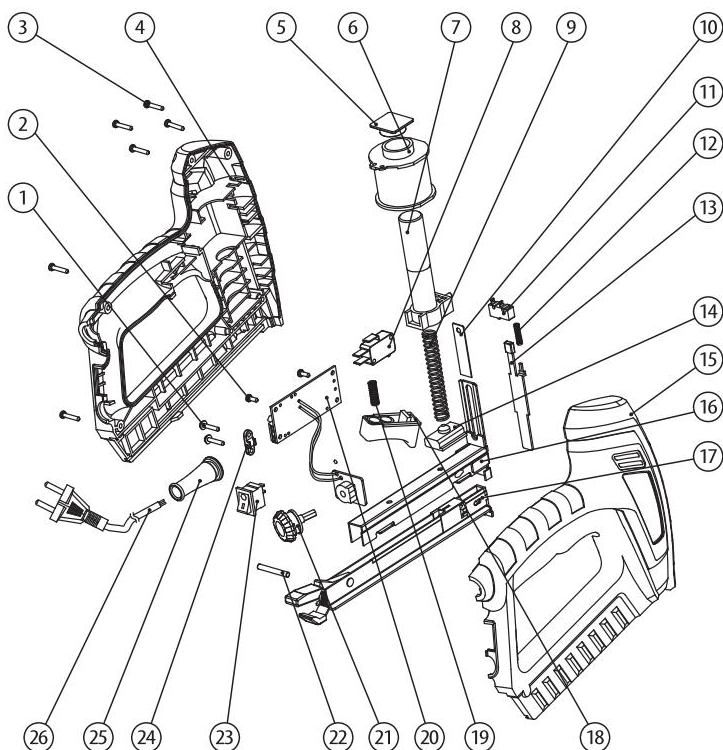
## НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ



**УВАГА!** Даний виріб маркований символом, що стосується утилізації електричних та електронних відходів. Це означає, що даний виріб не слід викидати у побутовий контейнер сміття, а слід повернути до пункту прийому, що відповідає Європейській Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання. Щоб отримати інформацію щодо переробки такого обладнання, зверніться до органів місцевих органів влади або до дистриб'ютора. Інструмент має бути перероблений або розібраний на частини, щоб зменшити вплив на зовнішнє середовище. Електричне або електронне обладнання може бути небезпечне для навколишнього середовища та для здоров'я людини, оскільки воно містить небезпечні речовини.

## ДЕТАЛЬНИЙ ВИГЛЯД

PLD6030



UA

## ГАРАНТІЯ

- 1 - Вироби Dexter Power розроблені згідно з найвищими стандартами якості для самостійної роботи. Dexter Power надає 24-місячну гарантію на свої вироби, починаючи з дати покупки. Ця гарантія розповсюджується на весь матеріал та дефекти виробництва, що можуть виникнути. Після цього терміну, не будуть прийматися будь-які скарги, прямі чи непрямі, відносно людей та/або матеріалів. Dexter Power не передбачені для професійного використання.
- 2 - У разі виникнення проблеми або виявлення дефекту, сперш слід завжди звернутися до офіційного дистриб'ютора Dexter Power. У більшості випадків, дистриб'ютор Dexter Power зможе вирішити проблему або виправити дефект.
- 3 - Ремонт або заміна запчастин не продовжує гарантійний період.
- 4 - Дефекти, що виникли у результаті неправильного використання або зношування не покриваються гарантією. Серед таких, зокрема, дефекти, пов'язані з вмиканням/вимиканням, вмиканням захисної мережі та двигунами, у разі зношування.
- 5 - Ваше звернення по гарантії може бути розглянуте лише у разі:
  - Якщо Ви можете підтвердити дату покупки, надавши товарний чек.
  - Ніякий ремонт та/або заміна деталей не проводилися третіми особами.
  - Інструмент використовувався правильно (не перевантажувався або до нього не під'єднувались незатверджені аксесуари).
  - Якщо немає пошкоджень, спричинених зовнішнім впливом та сторонніми предметами, такими як пісок або камені.
  - Якщо немає пошкоджень, спричинених невиконанням інструкції з безпеки та з експлуатації.
  - Якщо немає форс-мажору з нашої сторони.
  - Якщо до звернення додається текст скарги.
- 6 - Положення гарантії діють разом з умовами продажу та доставки.
- 7 - Браковані інструменти необхідно повернути до Dexter Power через дистриб'ютора Dexter Power у належній упаковці. Якщо споживач відправляє вироби прямо до Dexter Power, Dexter Power зможе прийняти до обробки ці вироби, якщо споживач оплатить пересилку.
- 8 - Dexter Power не прийме вироби, які надсилаються у неналежній упаковці.

## INTRODUCERE



### ATENȚIE.

Pentru a reduce riscul de accidentare, utilizatorul va citi manualul de instrucțiuni.



A nu se expune la ploaie și umezeală.



A se folosi ochelari de protecție (ochelari de siguranță).



Clasă de siguranță II



A se purta mănuși de protecție.



Echipament reciclabil.



Aceast produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.

Acest instrument a fost conceput pentru a capsă și a fixa în cuie carton, materiale izolatoare, pânze, folii, piele și alte materiale similare, pe suprafețe de lemn sau materiale similare lemnului. Acest instrument nu se va folosi la fixarea cablurilor electrice.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

| Model    | PLD6030                                       |
|----------|-----------------------------------------------|
| Input    | 220-240 V ~50Hz, curent intrare 5A max        |
| Capse    | Tip N°53, 8-16mm - Min: 20 buc / Max: 100 buc |
| Cuie     | Tip N°8, 15-16mm - Min: 20 buc / Max: 80 buc  |
| Ace      | Tip N°9, 15-16mm - Min: 20 buc / Max: 80 buc  |
| Greutate | 1,1kg                                         |

## ELEMENTELE INSTRUMENTULUI

A Pârghie pentru magazia de alimentare

B Culisor

C Magazie

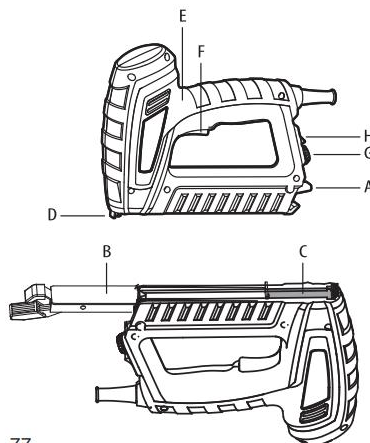
D Capul capsatorului

E Mâner moale de acționare

F Trăgaci

G Roată selecție control impact

H Comutator oprit/pornit



RO

## SIGURANȚĂ

### Instrucțiuni generale privind siguranța

**⚠ ATENȚIE! Citiți toate atenționările de siguranță și toate instrucțiunile.** Nerespectarea atenționărilor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

**Păstrați toate atenționările și instrucțiunile pentru a putea fi consultate ulterior.** Termenul „instrument electric” din atenționări se referă la instrumentul alimentat de la sursa de energie electrică (cu cablu) sau instrumentul electric care funcționează cu alimentare pe baterii (fără cablu).

#### 1) SIGURANȚA ÎN ZONA DE LUCRU

- a) **Zona de lucru se va păstra curată și va fi bine iluminată.** Zonele în dezordine și întunecoase favorizează producerea accidentelor.
- b) **Nu utilizați instrumente electrice în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a pulberilor inflamabile.** Instrumentele electrice creează scântei, care pot aprinde pulberile sau gazele.
- c) **La utilizarea unui instrument electric, țineți la distanță copiii și privitorii.** Dacă vi se distrage atenția, puteți pierde controlul.

#### 2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul instrumentului electric se va potrivi cu priza. Nu modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți ștechere adaptoare la instrumentele electrice cu împământare.** Ștecherile nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele cu împământare, cum ar fi țevi, radiatoare, plite și frigidere.** Există risc sporit de electrocutare dacă vi se conectează corpul la împământare.
- c) **Nu expuneți instrumentele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa care pătrunde într-un instrument electric va crește riscul electrocutării.
- d) **Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru deplasare, tragere sau scoatere din priză a instrumentului electric. Țineți cablul la distanță de căldură, grăsimi, margini ascuțite sau obiecte în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul electrocutării.



- e) **Când un instrument electric se folosește în exterior, folosiți un prelungitor adecvat utilizării în aer liber.** Folosirea unui cablu adecvat utilizării exterioare scade riscul electrocutării.
- f) **Dacă folosirea unui instrument electric într-un spațiu umed este inevitabilă, folosiți un dispozitiv protejat de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui RCD reduce riscul electrocutării.

### 3) PROTECȚIA PERSONALĂ

- a) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă simțul practic atunci când folosiți un instrument electric. Nu folosiți un instrument electric dacă sunteți oboșiți sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un singur moment de neatenție la folosirea unui instrument electric poate avea ca rezultat leziuni corporale grave.
- b) **Folosiți echipament pentru protecție personală. Folosiți întotdeauna ochelari și mănuși de protecție.** Echipamentele de protecție precum măști de praf, pantofi de siguranță antiderapați, cască sau protecție auditivă folosite în condiții adecvate vor scădea riscul producerii de leziuni corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că, înainte de conectare la sursa de energie electrică și/sau la baterii, comutatorul se află în poziția de oprit la ridicarea sau transportarea instrumentului.** Transportarea instrumentelor electrice cu degetul pe comutatorul sau instrumentele electrice alimentatoare cu butonul pornit pot favoriza producerea de accidente.
- d) **Îndepărtați toate cheile sau tubularele de reglare înainte de pornirea instrumentului electric.** Orice cheie sau tubulară rămasă pe o componentă rotativă a instrumentului electric poate duce la producerea de leziuni corporale.
- e) **Nu vă întindeți. Stați întotdeauna pe picioare și mențineți-vă echilibrul adecvat.** Astfel, aveți un control mai bun asupra instrumentului electric în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă adecvat. Țineți la distanță de componentele mobile părul, îmbrăcămintea și mănușile.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în componentele mobile.
- g) **Dacă se furnizează dispozitive pentru adunarea prafului și facilități de colectare, asigurați-vă că acestea sunt conectate și funcționează adecvat.** Folosirea acestor dispozitive poate reduce pericolele asociate pulberilor.

## SIGURANȚĂ

### 4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA INSTRUMENTULUI ELECTRIC

- a) **Nu forțați instrumentul electric. Folosiți instrumentul electric corect pentru activitatea dumneavoastră.** Instrumentul electric corect vă va ajuta mai bine și mai sigur, conform nivelului pentru care a fost conceput.
- b) **Nu folosiți instrumentul electric în cazul în care comutatorul nu-l pornește sau oprește.** Orice instrument electric care nu se poate controla prin comutator este periculos și va fi reparat.
- c) **Scoateți ștecherul din priză și/sau bateriile din instrumentul electric înainte de a face orice modificări, de schimbarea accesoriilor sau de a depozita instrumentele electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a instrumentului electric.
- d) **Depozitați instrumentele electrice nefolosite la distanță de copii și nu permiteți persoanelor străine de instrumentul electric sau de instrucțiunile acestea să folosească dispozitivul.** Instrumentele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți instrumentele electrice. Verificați abaterile sau legăturile componentelor mobile, deteriorarea componentelor, precum și orice alte situații care pot afecta funcționarea instrumentelor electrice. Dacă se strică, duceți la reparat instrumentul electric înainte de folosire.** Multe accidente sunt provocate de întreținerea defectuoasă a instrumentelor electrice.
- f) **Păstrați instrumentele de tăiat ascuțite și curate.** Instrumentele de tăiat cu tășuri ascuțite întreținute adecvat au mai puține șanse de a prinde și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți instrumentul electric, accesoriile, piesele instrumentului etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și tipul muncii de prestat.** Folosirea instrumentului electric pentru alte operațiuni decât cele prevăzute pot duce la apariția de situații periculoase.

### 5) SERVICE

- a) **Duceți instrumentul electric pentru service la un reparator calificat, folosind numai piese de schimb identice.** Vă asigurați astfel că se menține siguranța instrumentului electric.

**Atenționări privind siguranța capsatorului**

- **Aveți în vedere întotdeauna că instrumentul conține capse.** Manipularea neglijentă a capsatorului/pistolului poate declanșa împușcarea accidentală a capselor și leziuni corporale.
- **Nu îndreptați instrumentul către dumneavoastră sau cei din jur.** Declanșarea accidentală va acționa capsă, provocând leziuni.
- **Nu activați instrumentul decât dacă acesta este fixat ferm pe piesa de lucru.** Dacă instrumentul nu este în contact cu piesa de lucru, capsă poate devia de la ținta propusă.
- **Scoateți instrumentul din priză dacă se blochează capse în instrument.** Când îndepărtați o capsă blocată, capsatorul se poate activa accidental dacă rămâne în priză.
- **Fiți atenți la îndepărtarea capselor blocate. Mecanismul poate fi sub presiune și capsă poate fi eliberată cu forță dacă se încearcă deblocarea acesteia.**
- **Nu folosiți acest capsator pentru fixarea cablurilor electrice.** Nu a fost conceput pentru instalarea cablurilor electrice și poate deteriora izolarea cablurilor electrice, ducând astfel la pericole de electrocutare sau incendiu.

**Instrucțiuni de siguranță pentru capsator**

- **Fixați bine piesa de prelucrat** (o piesă de prelucrat prinsă cu dispozitive specifice sau într-o menghină este fixată mai bine decât cu mâna)
- **Nu împingeți niciodată cu mâna capul capsatorului** (există pericolul rănirii dacă se activează neintenționat trăgaciul concomitent)
- Evitați defectele care pot fi provocate de șuruburi, cuie și alte elemente ale piesei de prelucrat; îndepărtați-le înainte să începeți lucrul
- Verificați întotdeauna ca tensiunea electrică să fie aceeași menționată pe plăcuța capsatorului (capsatoarele pentru care se menționează 230V se pot conecta și la o sursă cu 220V)
- În caz de funcționare deficitară electrică sau mecanică, opriți imediat instrumentul.
- DEXTER POWER poate asigura funcționarea impecabilă a instrumentului numai dacă se folosesc accesorii originale
- Acest instrument nu se va utiliza de persoane sub 16 ani

## SIGURANȚĂ

### Date privind zgomotul și vibrațiile

A Presiune sonoră măsurată

$L_{PA}=80.3 \text{ dB(A)}$

A Putere acustică măsurată

$L_{WA}=91.3 \text{ dB(A)}$

$K_{PA}\&K_{WA}=3.0 \text{ dB(A)}$

Folosii protecție auditivă când presiunea sonoră depășește 80 dB (A)

### Informații privind vibrațiile

Valori totale vibrații (suma vectorială triax) stabilite conform EN 60745:

Valoare emisie vibrații  $a = 4,74 \text{ m/s}^2$

Incertitudine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠ ATENȚIE!** Valoarea emisie vibrațiilor în timpul utilizării efective a instrumentului electric poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modalitățile în care se folosește instrumentul, condiționat de următoarele exemple și alte variații privitoare la modul în care se folosește instrumentul:

- Cum se folosește instrumentul și ce materiale se capsează.
- Instrumentul se află în stare bună și este bine întreținut.
- Folosirea accesoriilor corecte pentru instrument.
- Strângerea bine a clemelor de mână și dacă se folosesc accesorii anti-vibrații.
- Și dacă instrumentul se folosește conform indicațiilor de proiectare și din aceste instrucțiuni.

### De reținut:

- valoarea totală declarată a vibrațiilor s-a măsurat conform unei metode de test standard și se poate folosi pentru compararea unui instrument cu altul;
- valoarea totală declarată a vibrațiilor se mai poate folosi pentru evaluarea preliminară a expunerii.

### **⚠ ATENȚIE:**

- emisia de vibrații în timpul utilizării efective a instrumentului electric poate diferi de valoarea totală declarată, în funcție de modul în care se utilizează instrumentul
- evitați sugestiile de risc de vibrații:
  - 1) purtați mănuși în timpul folosirii instrumentului
  - 2) limitați timpul de utilizare și scurtați timpul de acționare



### Folosirea instrumentului

- Cu 20 împușcături/min, capsatorul se va lăsa la răcit după 30 minute, deoarece se recomandă doar pentru sarcini pe termen scurt.

**⚠ Îndepărtați toate capsele/cuiele din magazie după fiecare utilizare**

### Controlul impactului

Folosind roțița G, se poate selecta în etape nivelul de impact necesar

- indicatorul G arată nivelul de impact selectat
- "-" pentru materiale subțiri și ușoare, cum ar fi folie și pânză
- "+" pentru materiale groase și dure, cum ar fi lemn tare și pereți
- înainte de a începe lucrul, găsiți nivelul optim de impact, prin testare pe materialul de rezervă

### Sfat de utilizare

#### Prinderea panourilor

Nu folosiți instrumentul pentru prinderea panourilor pentru plafon de lemn profilat sau canal profilate

#### Întreținere și service

Instrumentul dumneavoastră nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentare.

Instrumentul electric nu are componente care să fie schimbate de utilizator. Nu curățați niciodată instrumentul electric cu apă sau substanțe chimice. Ștergeți numai cu o cârpă uscată.

Depozitați întotdeauna instrumentul electric într-un loc uscat. Păstrați curate fantele de ventilare a motorului. Nu lăsați să se prăfuiască comenzile de funcționare.

#### Păstrați instrumentul curat

**⚠ Scoateți din priză cablul de alimentare înainte de curățare**

Dacă se deteriorează cablul de alimentare, acesta se va înlocui de producător, reprezentatul autorizat sau alte persoane cu calificări similare, pentru a evita pericolele.

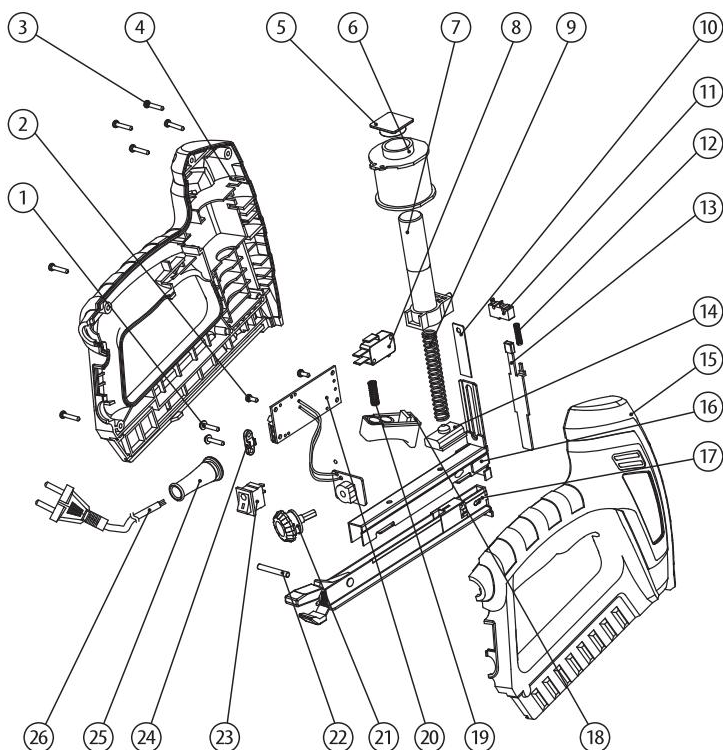
## MEDIU



**AVERTISMENT!** Acest produs a fost inscripționat cu un simbol privind aruncarea deșeurilor electrice și electronice. Acest lucru înseamnă că produsul nu se va arunca laolaltă cu deșeurile menajere, ci va fi predat unui centru de reciclare care se conformează Directivei Europene WEEE. Contactați autoritățile locale sau importatorul pentru sfaturi privind reciclarea. Ulterior, produsul se va recicla sau dezmembra pentru a reduce impactul asupra mediului. Echipamentele electrice și electronice pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea omului, deoarece conțin substanțe periculoase.

## PRIVIRE DETALIATĂ

PLD6030



- 1 - Dexter Power înseamnă produse concepute la cele mai înalte standarde de calitate în bricolaj – DIY, Dexter Power oferă garanție 24 de luni pentru produsele sale, de la data achiziționării. Această garanție se aplică tuturor defectelor materiale sau de producție care pot apărea. Nu sunt posibile alte pretenții, indiferent de natura acestora, directe sau indirecte, privitoare la persoane și / sau materiale. Produsele Dexter Power nu se adresează folosirii profesionale.
- 2 - În cazul unei probleme sau al unui defect, întotdeauna luați legătura mai întâi cu distribuitorul dumneavoastră Dexter Power. În majoritatea cazurilor, distribuitorul Dexter Power vă poate ajuta să rezolvați problema sau să corectați defectul.
- 3 - Reparațiile sau înlocuirile componentelor nu duc la prelungirea perioadei de garanție.
- 4 - Defectele care au apărut ca rezultat al folosirii sau uzurii importatorului nu sunt acoperite de garanție. Printre altele, aici este vorba despre comutatoare, comutatoare de circuit protejat și motoare, în cazul uzurii.
- 5 - Cererea dumneavoastră de utilizare a garanției se poate procesa numai dacă:
  - Se poate face dovada datei de achiziție prin prezentarea chitanței.
  - Nu au fost efectuate reparații și/sau înlocuiri de terți.
  - Instrumentul nu a fost folosit de importator (supraîncărcarea dispozitivului sau fixarea de accesorii neaprobate).
  - Nu există daune provocate de influențe externe sau corpuri străine, cum ar fi nisip sau pietre.
  - Nu există daune provocate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.
  - Nu ne aflăm într-o situație de forță majoră.
  - Se atașează o descriere a reclamației.
- 6 - Prevederile garanției se aplică în combinație cu termenii noștri privind vânzarea și livrarea.
- 7 - Instrumentele defecte de returnat către Dexter Power prin reprezentantul Dexter Power vor fi colectate de Dexter Power doar dacă produsul este ambalat corespunzător. Dacă bunurile defecte se trimit direct către Dexter Power de client, Dexter Power va putea procesa aceste bunuri numai dacă se achită costurile de transport de către client.
- 8 - Produsele care sunt livrate în condiții proaste de ambalare nu vor fi acceptate de Dexter Power.

## INTRODUCTION



### WARNING

To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.



Safety Class II



Recyclable equipment.



Do not expose to rain and moisture.



Wear eye protection (safety glasses).



Wear protective gloves.



This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.

This tool is intended for stapling and nailing of cardboard, insulating material, fabrics, foils, leather and similar materials on surfaces of wood or materials similar to wood. The tool is not use for fixing electric cables.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

| Model  | PLD6030                                        |
|--------|------------------------------------------------|
| Input  | 220-240V~50Hz, input current 5A max            |
| Staple | Type N°53, 8-16mm - Min: 20 pcs / Max: 100 pcs |
| Nail   | Type N°8, 15-16mm - Min: 20 pcs / Max: 80 pcs  |
| Pin    | Type N°9, 15-16mm - Min: 20 pcs / Max: 80 pcs  |
| Weight | 1.1kg                                          |

## TOOL ELEMENTS

A Lever for loading magazine

B Slider

C Magazine

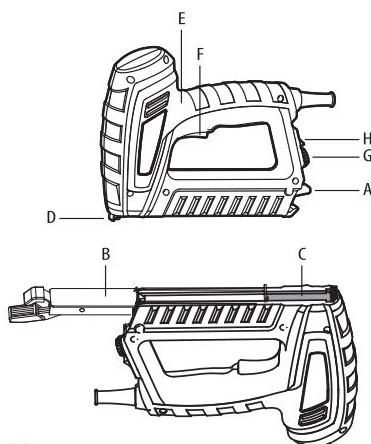
D Tacker head

E Soft grip handle

F Trigger

G Impact control selection wheel

H On/off switch





**General safety instructions**

**⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1) WORK AREA SAFETY**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2) ELECTRICAL SAFETY**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

## SAFETY

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock

### 3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eyes and gloves protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

#### 4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## SAFETY

### Tacker safety warnings

- **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the tacker can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
- **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
- **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the work piece.** If the tool is not in contact with the work piece, the fastener may be deflected away from your target.
- **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the tacker may be accidentally activated if it is plugged in.
- **Use caution while removing a jammed fastener. The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.**
- **Do not use this tacker for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

### Safety instructions for tackers

- **Secure the workpiece** (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
- **Never push in the tacker head manually** (there is danger of injury when at the same time the trigger is activated unintentionally)
- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working
- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tacker (tackers with a rating of 230V can also be connected to a 220V supply)
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool.
- DEXTER POWER can assure flawless functioning of the tool only when original accessories are used.
- This tool should not be used by people under the age of 16 years.



**Noise and vibration data**

A weighted sound pressure  $L_{PA}=80.3 \text{ dB(A)}$

A weighted sound power  $L_{WA}=91.3 \text{ dB(A)}$

$K_{PA} \& K_{WA}=3.0 \text{ dB(A)}$

Wear ear protection when sound pressure is over 80 dB (A)

**Vibration information**

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:

Vibration emission value  $a = 4.74 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**⚠ WARNING!** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

- How the tool is used and the materials being stapled.
- The tool being in good condition and well maintained
- The use the correct accessory for the tool
- The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration accessories are used.
- And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

**Note:**

- That the declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- That the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING!**

- That the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used
- Avoid vibration risk suggestion:
  - 1) wear glove during operation
  - 2) limit operating time and shorten trigger time

## USE

### Operating the tool

- At 20 shots/min, tacker should be allowed to cool down after 30 minutes as it is only rated for short-time duty.

**⚠ Remove all staples/nails from the magazine after each use**

### Impact control

With wheel G the required impact level can be selected in steps

- Indicator G shows the selected impact level
- "-" for thin and light materials such as foils and fabrics
- "+" for thick and tough materials such as hard woods and walls
- Before starting a job, find the optimal impact level by testing out on spare material

### Application advice

#### Fastening panels

- Do not use the tool for fastening ceiling panelling on profiled wood or grooves

### Maintenance and Service

Your tool requires no additional lubrication or maintenance.

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth.

Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust.

### Keep tool clean

**⚠ Unplug power cord from power source before cleaning**

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

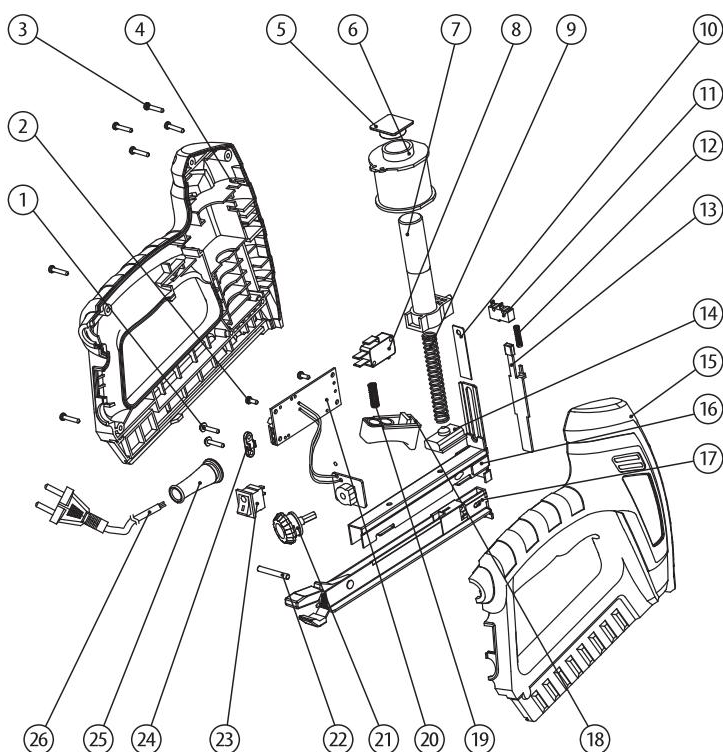
## ENVIRONMENT



**CAUTION!** This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stockist for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

## DETAILED VIEW

PLD6030



## WARRANTY

- 1 - Dexter Power products are designed to highest DIY quality standards, Dexter Power provides a 24-months warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and /or materials. Dexter Power products are not directed to professional use.
- 2 - In the event of a problem or defect, you should first always consult your Dexter Power dealer. In most cases, the Dexter Power dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
- 3 - Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
- 4 - Defects which have arisen as a result of importer use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
- 5 - You claim upon the warranty can only be processed if:
  - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt.
  - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties.
  - The tool has not been subjected to importer use (overloading of machine or fitting non-approved accessories).
  - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
  - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
  - There is no force majeure on our part.
  - A description of the complaint is enclosed.
- 6 - The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
- 7 - Faulty tools to be returned to Dexter Power via Dexter Power dealer will be collected by Dexter Power as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to Dexter Power by consumer, Dexter Power will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
- 8 - Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by Dexter Power.





EU/EC Declaration of conformity  
Déclaration UE/CE de conformité  
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD  
Declaração CE/UE de conformidade

Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

809565

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.|

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto  
|Tipo de producto |

DEXTER POWER - ELECTRICAL STAPLER 3IN1 NO.53, NO.8, NO.9

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência  
do produto:|

809565 - EAN Code: 3276007544596  
Industrial Type Design Reference: PLD6030

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|

DEXTER

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou  
de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|

BN:SSSSSSDDMMYY (SSSSSS:Supplier code;DDMMYY:ETD date;)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Cuando corresponda \* el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável \* o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

2006\_42\_EC\_MACHINE  
machinery|Machines|máquinas |máquinas|

EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-16:2010

2014\_30\_EU EMC  
Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade eletromagnética |

EN 55014-1:2017/A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

2011\_65\_EU\_RoHS  
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos.|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos|

RoHS Directive (EU) 2015/863 amending Directive 2011/65/EU  
IEC 62321-1:2013  
IEC 62321-2:2021  
IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-4:2013+A1:2017  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
ISO 17075-1:2017  
IEC 62321-8:2017  
EN IEC 63000:2018

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de|

XiaoBing GUO  
Asia Quality Platform Leader  
within delegation of signature from  
Gislain MENARD  
ADEO Global Quality Leader

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

Shanghai China  
2023/2/9

Signature



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE**  
**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ**  
**DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE**

Modello di prodotto/prodotto|Model produktu/produkt|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν|Modelul de produs/produsul|

**809565**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επιθυμύι α και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat|

**ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

**Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|**

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

**DEXTER POWER - ELECTRICAL STAPLER 3IN1 NO.53, NO.8, NO.9**

Riferimento del prodotto|Referencje produktu|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|

**809565 - EAN Code: 3276007544596**  
**Industrial Type Design Reference: PLD6030**

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului|

**DEXTER**

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

**BN:SSSSSSDDMMYY (SSSSSS:Supplier code;DDMMYY:ETD date;)**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwolania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność|Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea|

Dove applicabile \* il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach \* notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει \* το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul \* numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

2006\_42\_EC\_MACHINE  
macchine|maszyny| σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-16:2010

2014\_30\_EU EMC  
compatibilită electromagnetică|kompatybilności elektromagnetycznej|ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetică|

EN 55014-1:2017/A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

2011\_65\_EU RoHS  
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

RoHS Directive (EU) 2015/863 amending Directive 2011/65/EU  
IEC 62321-1:2013  
IEC 62321-2:2021  
IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-4:2013+A1:2017  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
ISO 17075-1:2017  
IEC 62321-8:2017  
EN IEC 63000:2018

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογραφή για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de și în numele|

XiaoBing GUO  
Asia Quality Platform Leader

within delegation of signature from  
Gislain MENARD  
ADEO Global Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

Shanghai China

2023/2/9

Signature